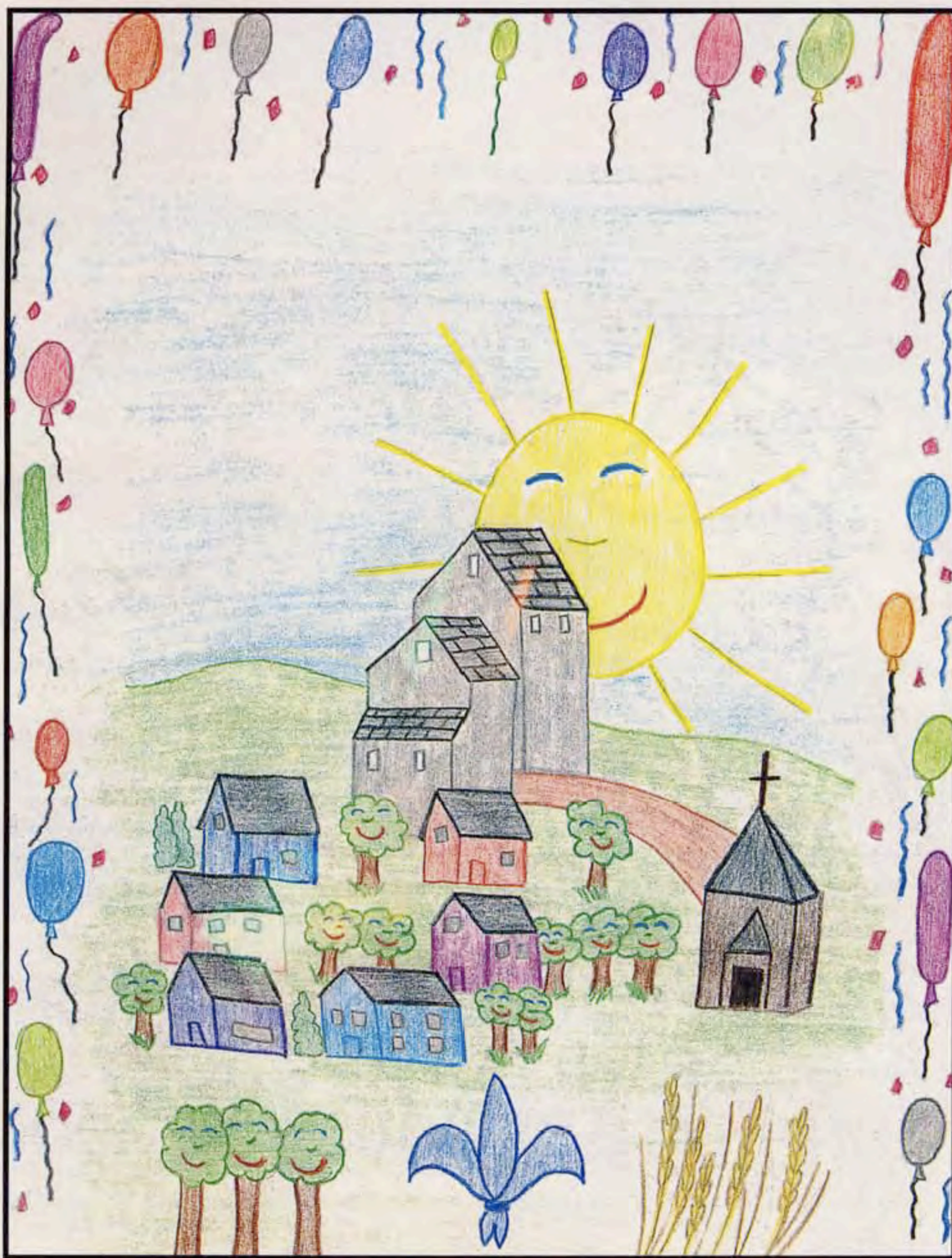


La 13e Fête Fransaskoise

à
Zenon Park

Du 31 juillet au 3 août 1992



**“Du plaisir on peut
vous en garantir!”**



LA 13^e FÊTE FRANSAKSKOISE!

Émission spéciale (radio)
le samedi 1^{er} août de 9h à 12 h

Reportages
Informations Saskatchewan (radio)
Saskatchewan Ce Soir (télévision)

Visions '92

Kiosque

Festival jeunesse
Radio-Canada

**NOS ÉQUIPES SERONT À ZENON PARK
DU 31 JUILLET AU 3 AOÛT 1992
ET ONT HÂTE DE VOUS Y RENCONTRER!**



1952
1992

CBKF, SA MAGIE ON L'ENTEND!



SRC

CBKF / Saskatchewan



Le Secrétaire d'État du Canada



The Secretary of State of Canada

Chers amis,

Je suis très heureux de transmettre mes cordiales salutations aux Canadiens français et aux Canadiennes françaises de la Saskatchewan à l'occasion d'une manifestation culturelle unique en son genre: la 13e Fête fransaskoise.

La Fête fransaskoise témoigne du dynamisme de la communauté francophone et prouve que la langue et la culture françaises sont bien vivantes dans la province. Zenon Park sera le lieu de rencontre privilégié pour les Fransaskois et les Fransaskoises qui viendront exprimer leur fierté à l'égard de leur langue et de leur héritage culturel et, par-dessus tout, leur désir de préserver ces richesses.

En tant que secrétaire d'État et comme Franco-Ontarien, j'appuie sans réserve ces grandes fêtes qui contribuent à l'épanouissement des communautés francophones en situation minoritaire. Une manifestation d'une telle envergure donne aux francophones la chance de se réunir, de se reconnaître et de célébrer ensemble le fait français dans la province et au pays. Du même coup, elle leur permet de faire connaître aux autres communautés ce qui les caractérise.

En terminant, je désire féliciter les organisateurs de la Fête fransaskoise. Au fil des ans, ils ont réussi à offrir à la population des activités de plus en plus variées et intéressantes. Encore cette année, grâce à leur excellent travail, les francophones de la Saskatchewan pourront vivre une semaine haute en couleurs!

Je souhaite à tous et à toutes une bonne Fête fransaskoise!

Robert R. de Cotret

Bonjour et bienvenue à Zenon Park la capitale de la déshydratation de la luzerne pour la province

Au nom de mes collègues du Conseil municipal et de tous les citoyens de Zenon Park, j'ai l'honneur de vous souhaiter une chaleureuse bienvenue dans notre communauté à l'occasion de la 13e Fête Fransaskoise.

La communauté fransaskoise de Zenon Park a toujours joué un rôle de leadership, cela est marqué par cette fête. Nous espérons que cette fin de semaine chez-nous saura enrichir et fortifier la culture canadienne-française dans la Saskatchewan. Nous sommes certains que vous allez tous vous amuser beaucoup à cette grande Fête et que vous allez rapporter avec vous le goût de revenir nous voir.

L'hospitalité de Zenon Park est typiquement Saskatchewanaise, de première classe. Nous vous offrons tous les liens de notre communauté marqués par la diversification et la tradition. Notre église est un site d'histoire pour la province. Nos deux usines de déshydratation de la luzerne assurent la plus grande production de boulettes de luzerne dans notre province. Le plus grand producteur de miel de notre province siège dans la communauté. La production de semence de luzerne par les abeilles magachilles dont vous voyez les petites cabanes dans les champs de luzerne est une industrie très importante. Les grandes variétés de récoltes spécialisées et organiques sont à voir aussi, car elles ressemblent une Kaléidoscope de couleur sur notre horizon. Nous vous invitons à vous servir de tous nos aménagements récréatifs qui seront à votre disposition. Enfin nous souhaitons que vous retrouverez à Zenon Park des anciennes amitiés et que vous en ferez des nouvelles. Puissiez-vous repartir débordants de souvenirs mémorables.

Nous espérons que cet événement servira à réaffirmer et continuera à épanouir la culture canadienne-française dans l'Ouest canadien lors du 125e anniversaire de notre pays.

Veillez croire à mes sentiments les plus sincères.

Ronald Wassill, Maire



**Salutations du Premier ministre de la Saskatchewan
à l'occasion de la 13e Fête fransaskoise
qui aura lieu à Zenon Park (Saskatchewan)**



Au nom du Gouvernement de la Saskatchewan, je voudrais souhaiter la plus cordiale bienvenue à tous les participant(e)s à cette 13e Fête fransaskoise.

Cette fête rehaussée par la présentation d'événements artistiques, culturels et sportifs offre la possibilité aux gens de tout âge de se rassembler. C'est aussi l'occasion de reconnaître l'apport considérable de la communauté fransaskoise à la province de la Saskatchewan.

Encore une fois, bienvenue. Je suis sûr que vous profiterez de cette occasion pour tout à la fois partager les joies d'une franche camaraderie, renouer d'anciennes amitiés et en créer de nouvelles. Je souhaite à tous nos visiteurs de l'extérieur de la province de profiter au maximum de l'hospitalité proverbiale des gens des Prairies.

Veillez agréer l'expression de mes meilleurs sentiments.

Le Premier ministre

Roy Ramanow

**LE PRÉSIDENT DE LA
COMMISSION CULTURELLE FRANSASKOISE
M. ROBERT CARIGNAN**

Il me fait plaisir de me joindre à vous pour célébrer notre 13e Fête fransaskoise.

Cette manifestation culturelle fait preuve de notre fierté envers notre identité fransaskoise qui se développe et continue à évoluer depuis l'arrivée des premiers canadiens-français en Saskatchewan il y a déjà plus de cent ans. Il est surtout encourageant de voir la collaboration qui s'accroît d'année en année entre les associations provinciales, régionales et locales quand vient le temps d'organiser notre Fête et je vous en remercie tous.

Je désire remercier particulièrement les bénévoles de Zenon Park et des environs pour leur énergie, leur dévouement et leur courage pour mener à bien cet événement.

Au nom de la Commission culturelle fransaskoise, je vous souhaite à tous, une bonne Fête fransaskoise et je vous invite à la prochaine qui aura lieu à Gravelbourg en 1993.

Votre président

Robert Carignan



TABLE DES MATIÈRES

Message du Secrétariat d'État	1
Message du maire de Zenon Park	1
Message du premier ministre de la Saskatchewan	2
Message du président de la Commission culturelle fransaskoise	2
Comité organisateur	3
Commanditaire	4
Bénévoles universitaires	5
La Fête fransaskoise d'hier à aujourd'hui	6
Kiosques	7
Frais d'inscription	7
Services offerts	8, 9
Messe commémorative	11
Cartes de la région et du site	14
Historique de Zenon Park	15
Grille de kilométrage	16
Festival Jeunesse - Radio-Canada	17
Les artistes	18, 19, 20, 21, 22
Youth Festival - Radio-Canada	24, 25
The Artists	26, 27, 28, 29, 30
History of the Fête	32
Admission Fees	33
Exhibits - Commemorative Mass	34
Dessins	35
Greetings from Premier of Saskatchewan	36
Message du président du S.C.C.O.	36

COMITÉ ORGANISATEUR DE LA 13^e FÊTE FRANSASKOISE

Pauline Moyen	Présidente
Armand Dion	Vice-président, aménagement du site
Sylvia Dion	Secrétaire, trésorière et kiosques
Jean-Rock Jobin	Publicité et communication
Alice Valois	Activités et loisirs des aînés
Alain Moyen	Activités et loisirs de la Jeunesse
Vincent Marchildon	Nettoyage
Clément Lalonde	Bar et aménagement du site
Guy Fortier	Inscription et Accueil
Rita Perrault	Kiosques
Ronald Wassill	Sécurité et publicité
Hélène Marchildon	Les arts de la scène
Celine Guillemette	Garderie et Liturgie
Yolande Marchildon	Liturgie et inscription et accueil
Joanne Sylvestre	Adjointe au coordonnateur
Réjeanne Geoffrion-Flichel	Mise en page cahier souvenir
Robert M. Chabot	Coordonnateur provincial





MERCI À NOS COMMANDITAIRES

La 13e Fête fransaskoise est une production de la Commission culturelle fransaskoise en collaboration avec la communauté francophone de Zenon Park. Elle est rendue possible grâce aux contributions des commanditaires suivants:



Gouvernement du Québec
Bureau d'Edmonton



Emploi et Immigration
programme Défi 92



Association des artistes
de la Saskatchewan



Université de la Saskatchewan
Programme d'Éducation française



Crown Paper



Secrétariat d'État
du Canada



SRC
CBKF / Saskatchewan



La Fondation de la Radio Française en Saskatchewan

GOULD
VIBRATIONS



RENT-ALLS LTD.



On aimerait aussi signaler la contribution artistique de Vida Cropas pour son dessin de l'affiche et de Jacqueline Hudon pour son dessin de la couverture du cahier souvenir.

Félicitations

à la

**Commission culturelle
fransaskoise**

à l'occasion

de la

**13e Fête fransaskoise
Fêtons à Zenon**

Bureau de la minorité de langue officielle
Ministère de l'Éducation de la Saskatchewan



Ministère
de l'Éducation
de la Saskatchewan

Les membres du

Comité de mise en oeuvre

de la gestion scolaire-fransaskoise

saluent les fransaskois

et les fransaskoises

à l'occasion de la

13e Fête Fransaskoise

#100-2332, 11e Avenue
Régina (Saskatchewan)
S4P 0K1
Téléphone: (306) 757-4602
Télécopieur: (306) 757-4633





NOS BÉNÉVOLES UNIVERSITAIRES

Nous tenons à remercier Catherine Laratte et les étudiants au cours d'immersion française à l'Université de la Saskatchewan pour leur participation à l'organisation de la 13e Fête fransaskoise. Les étudiants nous aident depuis 1987. Le Collège d'Éducation de l'Université de la Saskatchewan donne un cours d'immersion en français, expérience intense vécue en français et s'adressent aux étudiants universitaires, aux enseignants de français et à tous ceux qui sont désireux d'améliorer leur français.

Pour de plus amples renseignements, prière de vous adresser à Catherine Laratte, coordonnatrice des programmes d'Éducation, Université de la Saskatchewan, Saskatoon (Saskatchewan), S7K 0W0, téléphone: (306) 966-7737.

Barry D. Anderson
Liza N. Anderson
Paula N. Blush
Erika K. Bomboir
Heidi M. Burton
Nges B. Cau
Shelly M. Clarkson
Deidre K.
DeArmond
Annelisa I. Dey
Vincent M. Dietrich
Scott W. Doidge
Lorianne R. Earl
Denni J. Ernst
Theresa R. Freriks
Karen R. Frolek
Brenda J. Geres
Jaskaran K. Gill
Barbara Gmitrowski

Christian Guay
Jon Ireland
Allison J. Joynt
Valeria C. Kao
Erin K. Keating
Derek J. Kolybaba
Paul J. Kotschorek
Philippe N. Lepage
Vanessa C. Lesperance
Travis E. Lindgren
Wayne H. Lorens
Eva V. Ly
Natasha A. Lynn
Angela R. MacLeod
Joline D. Magnus
Colette Y. Marchand
Teresa A. Marshall
Wade R. Matkea
Hope A. McIntyre

Kevin W. McKean
Darlene E. Moore
Cheryl L. Muise
Nicole G. Muller
Marsh A. Murphy
Steven L. Nicholson
Shirley E. Nickorick
Adine R. Paydli
Karen L. Pedersen
Norah C. Pieroni
Beverly F. Quayle
Roanna L. Resener
Kimberlee D. Reynolds
Roxanne M. Roth
Jodi J. Schultz
Karen R. Schultz
Donna L. Senko
Jennifer D. Singh
Roberta S. Smandych

Trent S. Targerson
Kory T. Teneycke
Carol E. Tudor
Amatul R. Upal
Diane A. Verbonac
Rhonda R. Wildeman
Cindy S. Ziobrowski
Cristine A. de Clercy

Moniteurs:

Rose-Line Beaupré
(Monitrice en chef)
Caroline Deveau
Jean-François Drolet
Michel Gagné
Claudie Larivière
Paul-Jean Lavoie

Village de Zenon Park

Félicitations à la communauté

Bienvenue à tous nos visiteurs

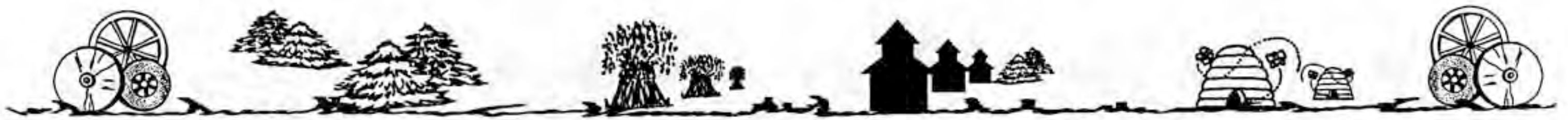
Nous vous souhaitons un séjour

des plus chaleureux

**Nous souhaitons
la bienvenue
à tous les Fransaskois(es)
et bonne fête**

de la part de
Moyen Honey Farms Ltd.
Zenon Park, Sask.
C.P. 249 (767-2440)





LA 13^E FÊTE FRANSASKOISE: D'HIER À AUJOURD'HUI

En 1979, les associations jeunesse francophones du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Alberta et de la Colombie-Britannique ont organisé une manifestation culturelle regroupant la jeunesse francophone de l'Ouest canadien. "On s'garoche à Batoche" fut un franc succès et a servi de tremplin pour la mise sur pied d'un festival regroupant les Fransaskois de partout en province à l'été de 1980.

La Commission culturelle fransaskoise prit en main ce projet avec la collaboration des autres organismes fransaskois. Donc, la première Fête fransaskoise a vu le jour la dernière fin de semaine de juin à Saint-Laurent de Grandin, Saskatchewan. Les deux années suivantes, la Fête fransaskoise a eu lieu au même endroit. Depuis 1983, les diverses communautés fransaskoises accueillent la Fête chez-elles. De plus, la communauté hôte prend un rôle de premier plan dans l'organisation technique et logistique de la Fête fransaskoise. Or, en 1983, la communauté de Saint-Victor a accueilli la 4^e Fête fransaskoise. Saint-Isidore de Bellevue fut hôte en 1984, alors qu'en 1985 la Fête se retrouvait à Batoche et en 1986 la Fête eut lieu à Gravelbourg.

En 1987, les gens de la communauté de Prud'homme ont reçu chez-eux la 8^e édition de la Fête fransaskoise qui avait comme thème "C'est La Fête des Retrouvailles" en raison du 75^e anniversaire de l'Association culturelle franco-canadienne de la Saskatchewan (A.C.F.C.). En 1988, la Fête fransaskoise eut lieu à Gravelbourg. Il s'agissait d'une collaboration entre la communauté de Gravelbourg et la Commission culturelle fransaskoise. En 1989, la Fête eut lieu à **St-Denis**. Le comité organisateur de la Fête avait choisi comme thème "On s'reunit à St-Denis". Deux anniversaires ont fait partie de la Fête fransaskoise en 1989; le 15^e anniversaire de la **Commission culturelle fransaskoise** et le 10^e anniversaire de la **Fête**. Depuis ses années d'existence, la Fête a beaucoup évolué et pour la première fois en 1990 la Fête fransaskoise s'est déroulée dans un centre urbain, la communauté francophone de **Prince-Albert** étant hôte. L'an dernier, la Fête eut lieu du 2 au 5 août à Ponteix. Le comité organisateur de la Fête a choisi comme thème "À Ponteix mes amis, 'y a d'la joie, 'y a d'la vie!" La communauté a aussi choisi d'offrir à la Fête quelque chose de nouveau; le déroulement de la Fête s'est fait sous un thème western.

Cette année le village francophone de **Zenon Park** assurera la réussite de la 13^e Fête fransaskoise: "**À Zenon Park du plaisir on peut vous en garantir**". Ce comité organisateur a aussi choisi d'incorporer un thème global à la Fête puisque le thème western à Ponteix fut un succès. Cette année le déroulement de la Fête se fera sous l'atmosphère "De la forêt à la diversification agricole".

"La Fête fransaskoise n'est plus un simple événement; elle est devenue une institution pour les francophones".

Florent Bilodeau



LES KIOSQUES

C'est la fête de tous les francophones!

Plusieurs organismes sont au service de la francophonie depuis longtemps! Une multitude d'artistes francophones oeuvrent dans toutes nos communautés fransaskoises! Nos institutions restent fidèles à leur mandat de promouvoir et de développer la culture et la langue française en Saskatchewan. Venez visiter nos kiosques!

Il n'y a pas un secteur de la culture fransaskoise qui ne sera pas représenté dans la salle des kiosques à la 13e Fête fransaskoise. Venez célébrer la vitalité des organismes, des artistes et des institutions fransaskoises et plus!

Venez célébrer ce qu'il y a de meilleur chez nous!



La Société historique de la Saskatchewan

La Société historique de la Saskatchewan veut faire connaître l'histoire des francophones de la province et aider les Fransaskois à conserver leur patrimoine.

"Fiers de notre héritage"

La Société historique de la Saskatchewan
2123, rue Broad
Regina (Sk) S4P 1Y6
(306) 522-2772

FRAIS D'INSCRIPTION

Les frais d'inscription à la 13e Fête fransaskoise sont très abordables pour tout le monde. Or, nous sommes confiants que nos visiteurs auront amplement de plaisir pour ce coût. Une fois inscrit, le visiteur a accès à toutes les activités qui se déroulent dans le cadre de la 13e Fête fransaskoise, ainsi que le stationnement et le terrain de camping.

Tarifs

Individu

vendredi----- 10,00\$
samedi ou dimanche----- 16,00\$
fin de semaine----- 40,00\$

Famille

vendredi----- 15,00\$
samedi ou dimanche----- 22,00\$
fin de semaine----- 55,00\$

Âge d'or

	<u>individu</u>	<u>couple</u>
vendredi-----	8,00\$	15,00\$
samedi ou dimanche-----	11,00\$	22,00\$
fin de semaine-----	25,00\$	50,00\$



COMMISSARIAT AUX LANGUES OFFICIELLES • OFFICE OF THE COMMISSIONER OF OFFICIAL LANGUAGES

Besoin de renseignements sur
les Langues officielles du Canada?

1-800-665-8731

Commissariat aux langues officielles
Région Manitoba/Saskatchewan
200-131, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G2

BDO
GUENETTE CHAPUT

262 Marion
Winnipeg, Manitoba
R2H 0T7
Tél: (204) 233-8593
Fax.: (204) 237-0134

comptables agréés

Nos membres en Saskatchewan
Lucien Guenette, B.A., C.A.
Arthur Chaput B.A., C.A.



**Association des Scouts du Canada
District de la Saskatchewan**

101-201- 15 rue est
Prince-Albert (Saskatchewan)
S6V 1G1

Georgette Bru
Directrice générale
Tél: (306) 306-7738

Yvette Pagé
Présidente
Tél: (306) 763-3425



Fédération des Aînés Fransaskois
C.P. 189, Zenon Park (SK)
S0E 1W0
Télé: 767-2555, Fax: 767-2425

La populaire émission de télévision, Le temps de vivre sera enregistrée à Regina le 16 septembre prochain. Le thème sera celui de la moisson et la diffusion de la télévision française de Radio-Canada sera le mercredi 23 septembre 1992.

Pour information et participation,
appelez le bureau de la FAF

Bouquinerie Gravel

**Un service du
Conseil des francophones
de Gravelbourg**

**Heures d'ouverture
du lundi au samedi de 9h00 à
17h00**

**au Centre Culturel Maillard
C.P. 176
Gravelbourg (Saskatchewan)
S0H 1X0**

**Notre service de commande
est disponible
en contactant la gérante
au 648-3532 pendant les
heures d'ouverture:
Pauline Vézina**

SERVICES OFFERTS

LE CAMPING

Camping des jeunes-----Gratuit
Camping des roulottes (sans électricité)-----Gratuit
Camping des roulottes (avec électricité)
- Village de Zenon Park-----12,00\$ par jour*
* S.V.P. communiquez avec M. Ron Wassill au 767-2722 ou 767-2258 pour réserver votre site d'avance.
Les premiers venus seront les premiers servis!

PARCS

Parc Provincial de Nipawin: accès de l'autoroute # 106 nord ou l'autoroute 120 nord.
Coût: 13,00\$ avec électricité et 7,00\$ sans électricité.
Informations: 306-426-2188

Tobin Lake Resort: 34 km nord est de Nipawin, accès de l'autoroute # 55 et # 255.
Coût: chalet 25,00\$ à 60,00\$, camping 5,00\$, ou 10,00\$ avec électricité, Motel 45,00\$
Informations: 306-862-4976

Parc Régional de Nipawin et district: 1.6 km nord de Nipawin, accès de l'autoroute # 55.
Coût: 12,00\$ électricité.

Pasqua Parc Régional: 15 km nord de Arborfield, accès de l'autoroute # 23.
Coût: 6,00 sans électricité et 10,00 avec électricité,
Informations: 306-768-3239 ou 768-2855



Pssst....

Savais-tu qu'en achetant un billet de loterie...
• tu aides à supporter la Fête fransaskoise ainsi que les programmes de développement culturel communautaire offerts par ta Commission culturelle fransaskoise?
Alors, pourquoi pas en acheter un dès aujourd'hui???

**Saskatchewan
LOTTERIES**





SERVICES OFFERTS

Toutes les commodités de la vie telles que douches, toilettes, parc pour roulottes, terrain de camping pour les jeunes ainsi que les réserves d'eau potable seront disponibles sur le site. Nous vous demandons de vous servir des poubelles ainsi que séparer vos déchets et les déposer dans leurs poubelles respectives.

**C'EST VOTRE FÊTE FRANSAKSKOISE,
ALORS AIDEZ-NOUS À GARDER LES
TERRAINS PROPRES, MERCI!**

REPAS

Le service de cantine sera offert à l'arène (s.v.p. voir l'horaire).

Le service des petit déjeuners sera offert par les Chevaliers de Colomb à l'arène.

Les soupers du samedi et du dimanche sera servi par les Dames Auxiliaire de Zenon Park.

**PROCUREZ VOS BILLETS
LORS DE VOTRE INSCRIPTION.**

Meilleur Voeux de Succès

à la communauté

de **Zenon Park**

de

L'Association culturelle de

Bellevue

et le

centre culturel

"Le Rendez-Vous"

Participez au projet d'autofinancement de
l'expansion du Centre Le Rendez-Vous

Pour plus d'information communiquer avec
Lulu Gareau au 423-5303

GARDERIE

Le service de garderie est situé à l'est de Chemin Park (s.v.p. voir carte du site, page 14) Ce service est offert gratuitement le vendredi, samedi et dimanche de **20h00 à 24h00** *(S.V.P. respecter les heures). Seulement les enfants âgés de 2 ans à 8 ans sont admissibles.

SERVICE DU GÎTE DU PASSANT

La communauté de Zenon Park vous offre de l'hébergement lors de votre séjour à la Fête. Pour effectuer vos réservations, communiquez avec Yolande Marchildon au 767-2586 ou Céline Guillemette au 767-2502. Les coûts sont: 15,00\$ par soir ou 40,00\$ pour la fin de semaine.

**LES PREMIERS VENUS SERONT
LES PREMIERS SERVIS!**



Société Canadienne-Française

de

Prince-Albert Inc.

La Société Canadienne-Française

de Prince Albert Inc.

vous souhaite

une fin de semaine

débordante de plaisir

BONNE FÊTE

FRANSASKOISE!!!

#201 - 101 15e rue est
Prince Albert (Saskatchewan)

S6V 1G1

téléphone: 953-6453

télécopieur: 763-4017



Université de Régina faculté d'éducation

**VOUS DÉSIREZ VOUS PRÉPARER À UNE CARRIÈRE
FRUCTUEUSE COMME ENSEIGNANT.E FRANCOPHONE?
AVEC LE BAC, C'EST DANS L'SAC!**

Baccalauréat en éducation française

**Un programme de quatre ans entièrement en français avec séjour d'un an au Québec.
Apprenez en français. Enrichissez votre français. Vivez en français.
Enseignez en français**

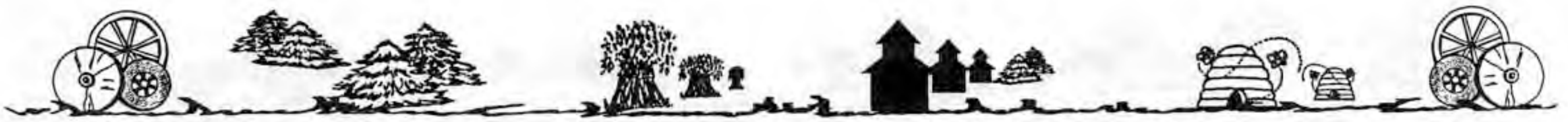


**Une formation académique et professionnelle
Un répertoire d'une centaine de cours en français
répartis parmi les spécialités suivantes:**

- | | | |
|-----------------------------------|---------------------------------|--|
| • Éducation physique | • Éducation pré-scolaire | • Éducation artistique |
| • Mathématiques | • Éducation morale | • Éducation au plein air |
| • Intervention pédagogique | • Études religieuses | • Applications pédagogiques de l'informatique |
| • Français langue seconde | • Sciences humaines | |

**Des activités socio-culturelles (théâtre, chorale, journalisme, vidéo)
en français**

**Bourses disponibles -
Adressez vos demandes le plus tôt possible au:
Directeur - Baccalauréat en Éducation,
Faculté d'Éducation
Université de Régina,
Régina (Sask) S4S 0A2
(306) 585-4507**



MESSE COMMÉMORATIVE

Le dimanche 2 août à 10h00, aura lieu à l'église de Zenon Park, une célébration de foi tout à fait spéciale par sa simplicité et sa grandeur. La célébration sera présidée par l'abbé Claude Giguère, prêtre de la paroisse de Zenon Park.

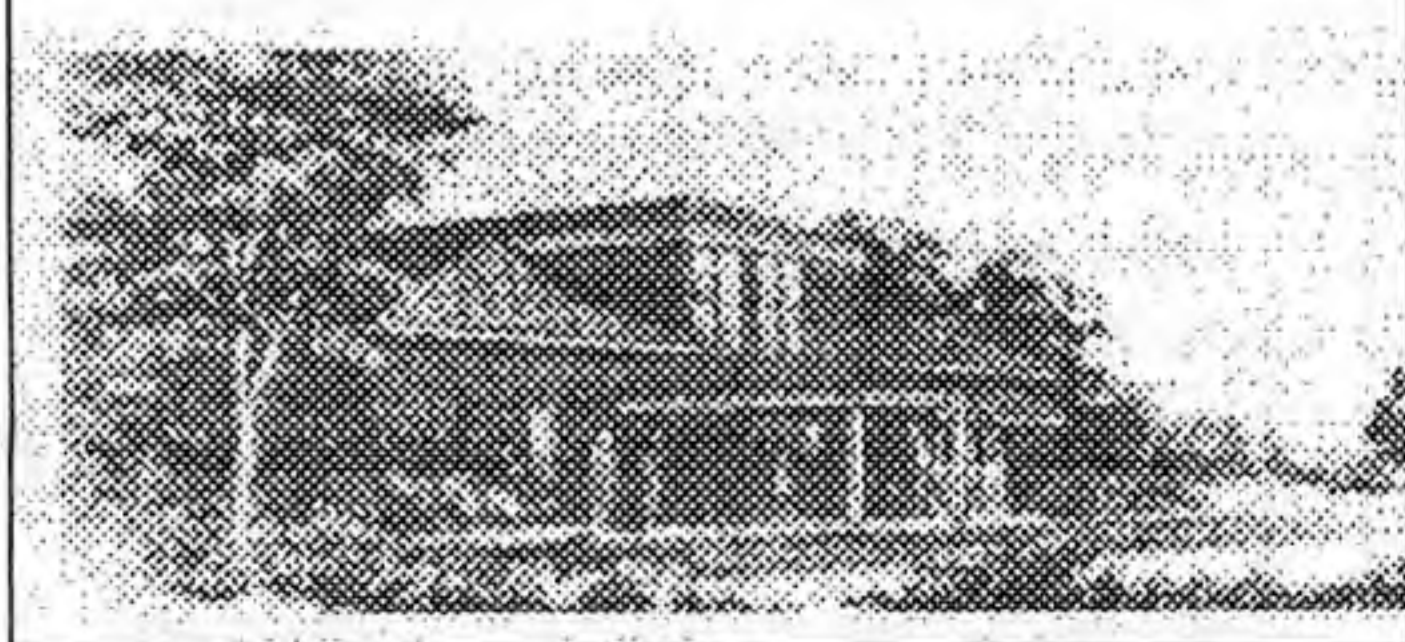


*Le Conseil des francophones
de Gravelbourg
et le*

*Centre Culturel Maillard
sont heureux de s'associer à
la 13^e Fête fransaskoise
à Zenon Park*

*et nous profitons de cette occasion
pour vous inviter
à venir vous joindre à nous
lors de la*

*14^e Fête fransaskoise
Édition 1993 à Gravelbourg*



Pssst....
Savais-tu qu'en achetant un billet de loterie...
• tu aides à supporter la Fête fransaskoise ainsi que les programmes de développement culturel communautaire offerts par la Commission culturelle fransaskoise?
Alors, pourquoi pas en acheter un dès aujourd'hui???

**Saskatchewan
LOTTERIES**




Monique Rousseau
Présidente

A.C.P.F.
#201 - 101 15e rue est
Prince Albert, (Saskatchewan)
S6V 1G1
Téléphone: (306) 934-2188
Télécopieur: (306) 763-4017

Une Invention fransaskoise

Des contrôleurs destinés à ajuster la profondeur des semailles à l'aide d'un boulon à fil sont disponibles. Chaque contrôleur est attaché à une unité du disque "disker" et le tout est soutenu par un pneu pour l'ensemencement des céréales. Vous pouvez attacher deux ou trois disques l'un derrière l'autre car une fois que la profondeur est établie, vous pouvez semer sans souci même si vous ne pouvez pas voir les disques dû à la poussière ou à la noirceur.

La manufacture Jeannotte Ltée
Coderre Sask., S0H 0X0 394-4521



Salon du livre

en collaboration avec
l'Association canadienne-française de l'Alberta
au
Gymnase de l'école

le vendredi 31 juillet 18h00 - 21h00
le samedi 1er août: 9h00 - 18h00
le dimanche 2 août: 13h00 - 18h00

avec
heures de conte

VIDÉOS **MUSIQUE**

**L'ÂGE D'OR
DE ZENON PARK**

Rencontres les lundis soirs

<p>Présidente Juliette Poulin 767-2232</p>	<p>Secrétaire Résina Favreau 767-2671</p>
---	--

Association canadienne-française de l'Alberta

Pièce 200, 8923 - 82 avenue
Edmonton, Alberta
T6C 0Z2
Tél: (403) 466-1680
Fax: (403) 465-6773

**Bonne fête à tous
nos frères et nos soeurs Fransaskois!
Longue vie à toute votre communauté.**

Les membres et le personnel de l'A.C.F.A.

**La Coopérative
des publications
fransaskoises**

Pour tous vos besoins en
communication

L'Eau vive :
L'unique hebdomadaire de langue
française en Saskatchewan.

Le Réseau Mercure :
Service d'information électronique,
de forums, de téléconférences et
bureau de poste .

Les services graphiques :
Conception de dépliants,
de brochures, d'affiches
publicitaires et création
de logos.



Hébergement dans la région de Zenon Park

Distances de Zenon Park à:

- Carrot River 35kms
- Melfort 87 kms
- Nipawin 53 kms
- Tisdale 32 kms

NIPAWIN

Green Groves Motel
862-4633

Tobin Lake Motel
862-4681

Nipawin Motor Inn
862-3911

Kingfisher Inn
862-9801

CARROT RIVER

Pasquia Motel
768-2738

TISDALE

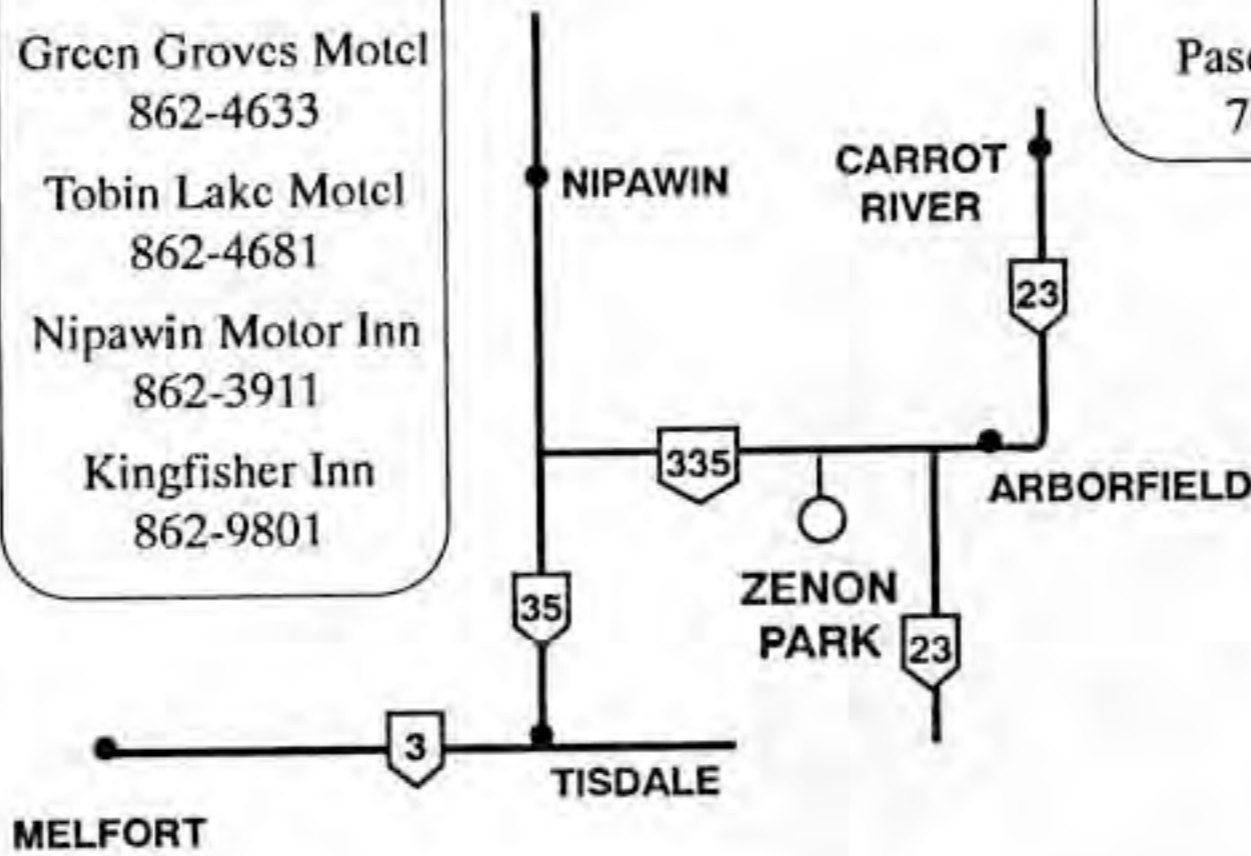
Park Motel
873-2607

Country Side Inn
873-5603

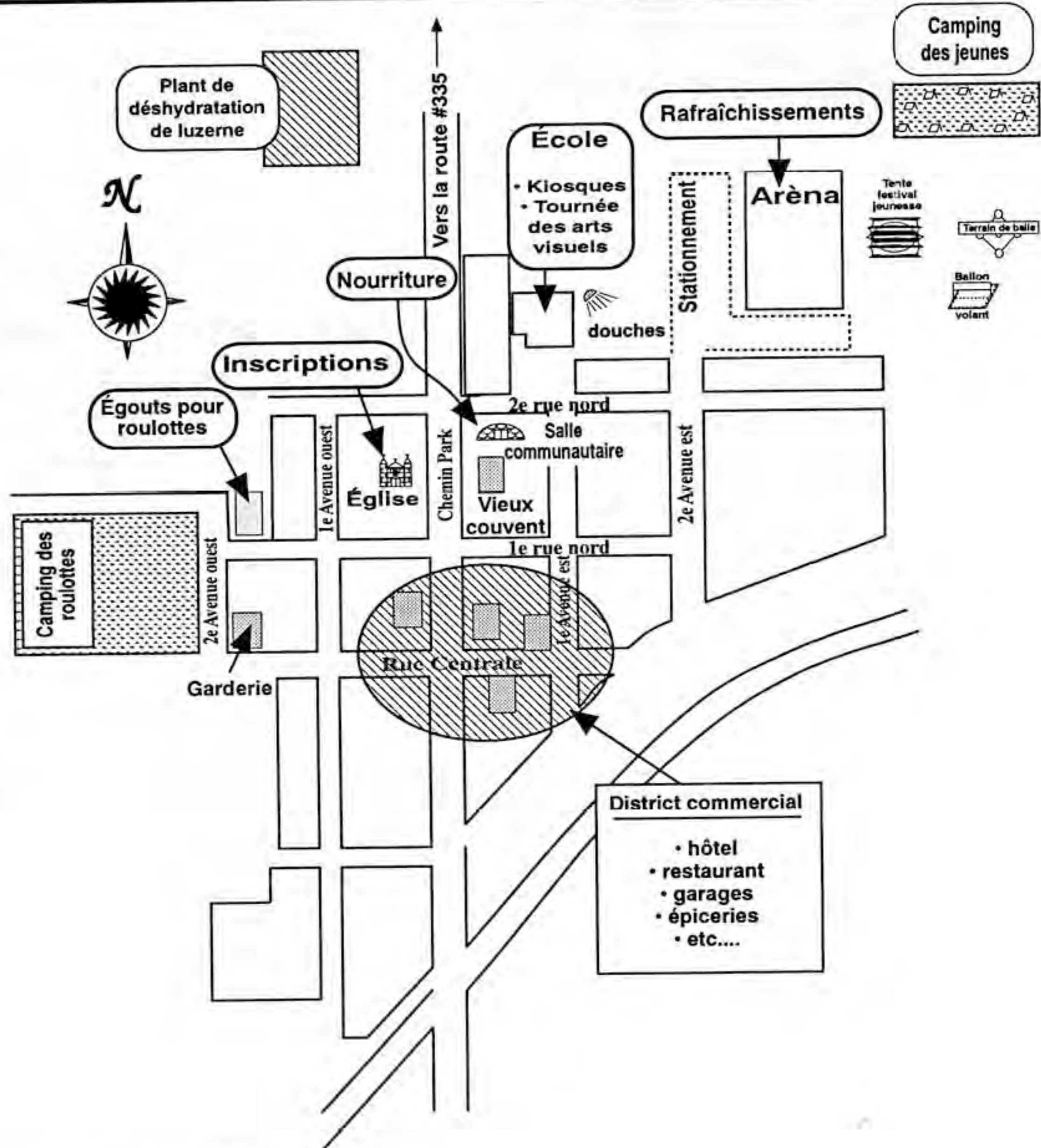
Crown Hotel
873-2934

MELFORT

Melfort Heritage Inn
752-5961



Zenon Park





Historique de Zenon Park SITE DE LA FÊTE FRANSASKOISE 1992

Mgr Albert Pascal, évêque de Prince Albert, établit de nouvelles paroisses francophones dans son vaste diocèse, il nomme, en 1907, l'abbé Philippe-Antoine Bérubé missionnaire-colonisateur responsable de recruter des francophones pour établir des colons dans les régions boisées du nord de la Saskatchewan. Au printemps de 1910, un contingent important du Massachusetts et du Rhode Island, É.-U. suit l'abbé Bérubé, et plusieurs familles Américaines et Québécoises s'installent dans la région du Nord-Est de la Saskatchewan, où se trouve aujourd'hui, Zenon Park et Arborfield. Quelques familles anglophones sont déjà installées dans cette région, à cette époque connue sous le nom d'Arborfield.

Le premier bureau de poste du district est ouvert le 1er juillet 1910 et Frank Cummings devient le premier maître de poste. Mais à partir de 1912, parce que le courrier doit être transporté de Tisdale à Arborfield, le postillon dépose une partie du courrier chez Zenon Chamberland qui est situé aux quatre coins d'un ensemble d'habitations. En 1913, Zénon Chamberland devient officiellement le nouveau maître de poste. Zenon Park.... Nom anglais et français qui décrit bien la nouvelle communauté, peuplée de francophones et d'anglophones, et aussi en l'honneur du premier maître de poste, Zénon et Park, représentant le parc situé près de chez monsieur Chamberland.

En 1911, le Père Dubois se mit immédiatement à l'oeuvre pour construire une église et fonder une paroisse. L'église fut dédiée à Notre-Dame de la Nativité. En 1913, un M. Rodrigue ouvre le premier magasin à Zenon Park. C'est aussi l'organisation du district scolaire de l'école Goyer. De 1912 à 1913 on vit arriver à Zenon Park, la plus grosse vague de familles francophones venus de l'Ontario et du Québec. Alors un nouveau district scolaire La Marseillaise fut établi en 1914. Dès 1925, Auguste Hudon organise le premier service téléphonique à Zenon Park et s'occupe lui-même de son service. En 1928 la construction de la ligne du Canadien National en direction d'Arborfield est entreprise et ce n'est qu'en 1930 qu'elle entre en service. Peu après, s'élevèrent quatre nouveaux élevateurs.

Le malheur frappa les paroissiens de Zenon Park en 1930. Un incendie détruit leur église et le presbytère. Un nouvel emplacement aux quatre coins est choisi pour la nouvelle construction et le cimetière est déménagé sur le site de l'église incendiée. L'abbé Arès s'occupe de faire venir les Soeurs de la Présentation de Marie pour enseigner aux enfants. Ces religieuses demeurent à Zenon Park trois ans et sont remplacées en 1935 par les Soeurs de la Charité de Notre-Dame d'Evron qui font construire un couvent-pensionnat.

Les citoyens de Zenon Park décident de former une coopérative. Il s'agit d'abord de la Fromagerie de Zenon Park, dont la gérance est remise à Jos Poulin.

La première Caisse populaire à Zenon Park est fondée en 1942, dans la maison d'Aimé Arès. Au fil des années, elle est déménagée dans le village, à plusieurs reprises pour enfin en 1970 se retrouver dans ses propres locaux.

L'agriculture est l'industrie première à Zenon Park. Malheureusement, le terrain de glaise se prête mal aux récoltes fourragères. Par contre, la luzerne semble donner d'excellents résultats, mais il faut trouver un moyen de l'entreposer. C'est alors qu'en 1961, les gens de Zenon Park établissent la Zenon Park Cooperative Dehydrators Ltd., coopérative qui fabrique la luzerne compressée. Cette industrie est encore en fonction, aujourd'hui.

En 1972, l'ancienne salle paroissiale est transformée en centre de couture. L'industrie Zenon Park Sportswear Ltd. s'occupe de la confection de jeans. Sous peu, on y confectionne également des "jackets" avec doublure en duvet; puis graduellement, on y confectionne des vêtements sportifs divers. Malheureusement, la trop grande compétition et la crise du textile qui sévit à travers le pays depuis 1978 nuisent à ce commerce. En 1981, cette industrie devient une entreprise familiale qui confectionne des vêtements de tous les jours sur une petite échelle.

En 1974, l'Université de Regina approche les citoyens de Zenon Park avec l'idée d'un projet de télécommunication. Il s'agit de jumeler deux communautés francophones, soit Baie Saint-Paul au Québec et Zenon Park en Saskatchewan pour échanger des émissions préparées localement et ensuite télévisées. Une tour émettrice près de l'école de Zenon Park est montée ainsi qu'une antenne qui permettrait l'échange avec Baie Saint-Paul. Ce projet dura 4 ou 5 ans.



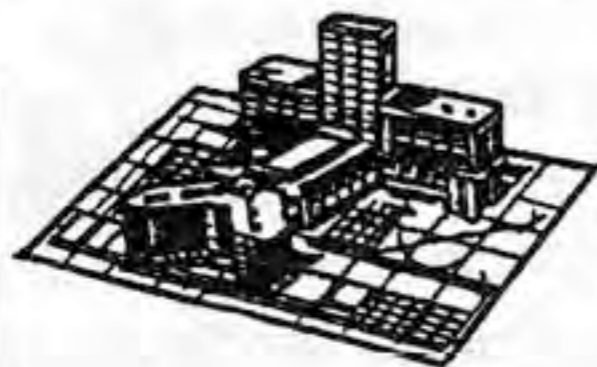
KILOMÉTRAGE DE ZENON PARK À.....

Albertville	231	Ponteix	690
Assiniboia	538	Prince Albert	196
Bellegarde	519	Prud'Homme	262
Bellevue	211	Regina	362
Debden	289	Saskatoon	341
Domremy	202	Shellbrook	237
Estevan	564	St-Brieux	147
Ferland	659	St-Denis	303
Gravelbourg	549	St-Front	185
La Ronge	434	St-Louis	220
Leoville	353	St-Victor	570
Lloydminster	799	Swift Current	608
Moose Jaw	434	Vonda	277
North Battleford	404	Weyburn	435
		Willow Bunch	587

Gabriel

CONSTRUCTION LTD.

- * CONSTRUCTION GÉNÉRALE
- * SERVICE COMPLET DE CONSTRUCTION
- * RÉSIDENTIELLE, COMMERCIALE, INDUSTRIELLE



**Nous sommes heureux d'appuyer
nos communautés francsaskoises**

- * OUI...NOUS NOUS OCCUPONS DE
LA CONSTRUCTION DE MAISONS *

757-1399

FAX 565-2821 234 11e avenue est, Regina



Fédération des Aînés Fransaskois

C.P. 189, Zenon Park (SK)

S0E 1W0

télé: 767-2555, Fax: 767-2425

**Ne manquez pas les folies des aînés dimanche
après-midi et la soirée de dimanche avec
l'orchestre Christian Perron.
DU PLAISIR, ON PEUT VOUS
EN GARANTIR**

LA LIBERTÉ

**La vie en français
au Manitoba!**

Case postale 190
383, boulevard Provencher
Saint-Boniface (MB) R2H 3B4

Tél.: (204) 237-4823
Télécopieur: 231-1998



Festival jeunesse Radio-Canada

LE CIRCUS BOP ET ZÉZELLE

“Le Circus Bop et Zézelle”, présenté par le Théâtre du Coyote, est un spectacle coloré, drôle, où les mimiques et le gestuel parlent d’eux-mêmes. De quoi faire rire tous les enfants et mêmes les plus grands.

Bop et Zézelle, deux clowns sympathiques, nous entraînent à la suite de leurs rêves: mettre sur pied un cirque, pourquoi pas? L’imagination de nos deux amis n’a pas de limites. Des numéros de ballerine, d’acrobatie et de dompteur de lions, tout y est.



JULIEN POULIN

Julien Poulin, originaire de Zenon Park, grandit dans une famille très musicale où il a commencé à chanter dès l’âge de 3 - 4 ans, lors des soirées familiales où

tout se passait en français. Aujourd’hui, père de famille à son tour et conscient de sa langue et de sa culture, Julien partage son chant et sa musique avec les enfants. À l’aide de sa guitare et de sa musique à bouche Julien présente aux enfants un répertoire de



chansons originales et traditionnelles.

CLAIRE DE LUNE

Clown, fée princesse, Mère Noël, ou vagabonde, Claire de Lune revêt plusieurs visages. Dans une diversité de styles vous trouverez dans son spectacle un voyage d’enchantement que reflète la joie de vivre.

Claire aime surtout partager ses talents avec les enfants mais convaincue qu’il y a un enfant dans chacun de nous, elle espère que ses chansons plairont autant aux plus vieux qu’aux jeunes.



MARC BERTRAND

Venez découvrir le monde fascinant de la mime, la pantomime, parfois la magie. Marc Bertrand, pantomime professionnel, vous entraîne dans ce monde merveilleux en partageant ses créations originales. Venez participer et apprendre les secrets de cet art lors de ses ateliers et de ses spectacles.



Avis aux parents:

**Prière
de surveiller
vos enfants!
Merci!**





JIM CORCORAN

Jim Corcoran chante, danse tout en s'amusant avec les notes, avec la souplesse et la puissance de la voix, la parfaite maîtrise du genre et l'intensité de l'émotion. Ses textes ont quelque chose d'unique, d'une désarmante simplicité qui confine en même temps au sublime. Ses musiques inépuisables d'invention, rajoutent toujours un contrepoint émotif et sensuel qui fait bien plus qu'enjoliver les mots. Jim Corcoran, humoriste et interprète dont la voix, la technique, les qualités dramatiques, l'intensité de l'émotion, le charisme ont le don d'enchanter le public. Le spectacle acoustique de Jim Corcoran.....
Tout simplement génial!!!



CRYSTAL PLAMONDON

Cette auteure-compositeure-interprète, née à Plamondon en Alberta, se consacre à sa carrière. Elle mûrit son style, compose, crée un spectacle qui lui permet de mieux s'identifier à son public. "J'aime chanter... j'aime voir le monde rire, danser puis s'égaler, comme on dit à Plamondon..." Fidèle à ses racines, Crystal nous présente un spectacle tant en français, qu'en anglais et en cri, dans ses divers paysages harmoniques, assortis de rythmes cajun, de mélodies country et d'airs de blues. Secondée par son orchestre "Ca'dien", Crystal présente un spectacle enlevé, rythmé de charme, d'humour et de joie de vivre.



THÉÂTRE POPICOS La Vie Après Le Hockey

"La Vie Après Le Hockey" de Kenneth Brown (auteur Albertain) nous présente André Roy qui joue le rôle du "rat de la patinoire", un personnage mordu du hockey. Seul sur la scène, ce personnage "nous fait vivre à travers son imaginaire, ses grandeurs, et ses déboires, son monde réel et ses illusions "vécues", ses phantasmes d'adolescent et ceux plus "matchos" de son époque adulte. C'est une pièce remarquable qui colle bien à notre réalité canadienne de l'Ouest."¹





VISIONS '92

80
ans
1912 - 1992

La Commission culturelle fransaskoise désire souligner le quatre-vingtième anniversaire de l'**Association Culturelle Franco-Canadienne** et tient à lui dédier ce spectacle pour son énorme dévouement de la cause francophone depuis ses quatre-vingts années d'action, au nom de tous les fransaskois et fransaskoises!

Voilà déjà treize étés que nous passons ensemble à célébrer la Fête fransaskoise. De la modeste première Fête, qui a vu le jour la dernière fin de semaine de juin à Saint-Laurent de Grandin en 1980, la Fête fransaskoise a sans cesse élargi le cercle de ses liens et aujourd'hui répond fièrement à l'objectif que les fransaskois et fransaskoises avaient proposé il y a treize ans: "devenir un lieu de rencontre important de la culture francophone et fransaskoise!"

Le thème "**VISIONS '92**" met l'accent sur les espoirs de tous les francophones; il évoque une image du passé, du présent et en même temps ouvre les yeux sur notre avenir collectif. "**VISIONS '92**" porte appel à tous de vivre avec passion cette vibrante culture qui est la nôtre!



Lors de cette soirée on vous permettra d'entendre et de voir les meilleurs parmi les auteurs, compositeurs et interprètes que la Saskatchewan a à offrir.

En première partie, "**Les Zed**" vous offriront une assiette remplie et bien garnie; ils vous présenteront leurs créations originales qui laissent transparaître un mariage de plusieurs influences: blues, rock & roll, jazz-fusion, folklore et quoi encore!

Les membres de "**Cri de Folie**" assisteront à cette soirée comme les invités spéciaux de "**Les Zed**". "**Cri de Folie**" un groupe jeune, frais et très dynamique, vous propose des rythmes tout à fait moderne, s'inspirant des tendances actuelles, tout en tenant compte de la vie quotidienne des fransaskois.

On a mieux connu **Michel Lalonde** lorsqu'il était Artiste en résidence à Prince-Albert ou lors de ses tournées avec "**Le Mat**" du Collège Mathieu ou encore lorsqu'il était le chanteur/fondateur du groupe "**Garolou**". Qu'on se souvienne de "**Garolou**" et de ses arrangements d'airs folkloriques traditionnels en un style rock. Enfin, après un silence, Michel nous revient! Il assurera la deuxième partie du spectacle. Alliant le rock à la chanson française, il réussira à nous ballader à travers un univers de tendresse et de passion.



Julien Poulin, suite aussi à une absence de la scène fransaskoise, nous présentera une partie de son immense répertoire comme invité spécial de Michel Lalonde. Julien Poulin transportera le public de ses chants et ses histoires pour vous offrir un spectacle intimiste d'une qualité exceptionnelle.

Le spectacle Visions '92 sera enregistré et diffusé à la radio de Radio-Canada le samedi 22 août 1992 à 16h00.





CHRISTIAN PERRON & THE NEW TIME FIDDLE BAND



CRI DE FOLIE

Cri de Folie c'est Michel Marchildon, Francis Marchildon, Gary Kenler, Michel Moyen et Alain Leblanc. Cet orchestre offre une variété de styles musicaux à leur public. Préparez-vous à vivre un moment émotionnel intense lors de leur spectacle de rock, de blues et de reggae. Vous aurez droit à des compositions originales qui témoignent des joies et des peines de ces jeunes Fransaskois!

Christian Perron & the Newtime Fiddle Band est une formation solide et talentueuse composée de quatre jeunes musiciens qui sont originaires de Ile-des-Chênes, Manitoba. Le groupe est composé de chants traditionnels avec un style folk, acadien et québécois. Vu que les musiciens sont jeunes, il y a un bon "twist" dans la musique. Violon, piano, batterie, contrebasse et harmonica donnent à cet ensemble, un son personnel et passionné.

Depuis 1986 il participe à plusieurs festivals et événements culturels, Festival du voyageur, folklorama et Fête Fransaskoise.

L'ONF EN SASKATCHEWAN

C'EST EN FRANÇAIS QUE ÇA SE VOIT !

Avec des films qui traduisent les réalités et les aspirations de TOUS les francophones. Et des services qui sont offerts EN FRANÇAIS.



Plus de 500 titres disponibles en vidéocassettes aux endroits suivants :

Office national du film
du Canada
424, 21^e Rue est
Saskatoon (Sask.)
S7K 0C2
Tél. : (306) 975-4245
Télec. : (306) 975-5897

Le Lien
Collège Mathieu
Gravelbourg (Sask.)
S0H 1X0
Tél. : (306) 648-2240
Télec. : (306) 648-2610

Nos films s'adressent à tous les groupes d'âge. Ils peuvent être achetés ou loués pour des visionnements à domicile, à l'école et au travail.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (sans frais) le 1-800-661-9867



Office
national du film
du Canada

National
Film Board
of Canada

FÉLICITATIONS à Zenon Park et à la Fransaskoisie!

Mme Carol Carson, ministre des Services communautaires de la Saskatchewan et le personnel de l'OCAF* vous offrent leurs meilleurs voeux à l'occasion de la 13^e Fête Fransaskoise!

Nous vous invitons à profiter de nos services:

- renseignements sur les ministères provinciaux et leurs programmes,
- liaison avec la fonction publique,
- assistance dans la préparation et l'acheminement de vos demandes,
- possibilité de services en français



• Office de coordination des affaires francophones (L'OCAF)
Services communautaires de la Sask.
1919, Saskatchewan Drive, 10^e étage
Régina (Saskatchewan) S4P 3V7
787-1776 (à frais virés en région)



LES ENFOUÂRRÉS

On se souvient l'an dernier lors de la Fête à Ponteix les deux fous, Charles Dumont et Jocelyn Forgues, qui formaient ces Enfouârrés? Eh bien les Enfouârrés sont de retour cette année avec Jocelyn Forgues et cette fois Robert Dumont, le frère de l'autre, toujours plus fous que jamais. Ils nous offriront Le retour de Tumbleweed Jack et des Vilains Cactus toujours sous forme de roman-savon! Cette participation à la 13e Fête fransaskoise est rendue possible grâce à l'appui du Collège Mathieu et de la Commission culturelle fransaskoise.



Photo gracieuseté de l'Eau vive



Téléphone: (306) 648-3547

HÉLÈNE FLAMAND M.Ps.

Psychothérapeute

Membre de la Corporation professionnelle des psychologues du Québec

Thérapie individuelle
Évaluation psychologique
Diagnostic, Orientation de carrière

C.P. 151 Gravelbourg
Saskatchewan, S0H 1X0

Robert Chabot
Nettoyeur de fosses septiques
Robert Chabot
Boutique de réparations

Zenon Park
767-2595

**Les artistes
de la Saskatchewan
souhaitent
bonne fête à tous
les fransaskois et
fransaskoises !**

Association des artistes de la Saskatchewan
2604A rue Central
Regina (Saskatchewan)
S4N 2N9

Téléphone: (306) 522-0940
Télécopieur: (306) 522-0944





THÉÂTRE POPICOS

“Il était une fois Delmas Sask...mais pas deux fois”

“Delmas”, une pièce de théâtre écrite par le comédien André Roy et l’auteur Claude Binet, nous parle d’un événement qui n’échappe à personne au Canada, soit l’assimilation. “Delmas” est l’histoire de nos petits villages francophones qui disparaissent à une vitesse vertigineuse. Cette pièce nous rappelle ce triste fait tout en nous faisant rire jaune.



LE VOYAGEUR SOLITAIRE

pièce organisée par
L’Association Jeunesse Fransaskoise
et
La Troupe du Jour Inc



“Le Voyageur solitaire” raconte l’histoire d’un jeune garçon, Jonathon, qui tente de redonner vie à un vieux théâtre abandonné et ce malgré l’opposition d’un jeune capitaliste face à l’épanouissement de la culture sous toutes ses formes. Il est important de comprendre que cette pièce traite de l’assimilation et qu’il faut voir, à travers le vieux théâtre abandonné, la condition de la langue française en milieu minoritaire.

NON SCENTS

Nous avons la solution
pour les problèmes
malodorants!
Satisfaction garantie ou
argent remis!
Ami de l’écologie

Laurent Rioux (306) 767-2491
Margaret Jardine (306) 862-4864

Distributeurs indépendants
C.P. 264
Zenon Park, Saskatchewan S0E 1W0

ZENON PARK GROCERIES

Épicerie
Boulangerie
Pizza à emporter
Boissons Alcoolisées




JOYEUSE FÊTE FRANSASKOISE

Arrêtez-vous, Venez nous voir!

Janice & Edna
Propriétaires

Saskatchewan
LOTTERIES



...est fier de faire partie de la
communauté culturelle de la Saskatchewan

Saskatchewan Lotteries par l’entremise de Saskatchewan Council of Cultural Organizations fournit des fonds aux activités culturelles, offrant ainsi une meilleure qualité de vie aux résidents de la Saskatchewan

Les Chevaliers de Colomb de Zenon Park



Conseil #3177
Incorporé le 11 octobre 1948
souhaitent
la bienvenue à tout les visiteurs.
Joyeuse Fête!

Toujours au service de la Communauté



ASSOCIATION PROVINCIALE DES PARENTS FRANSASKOIS

203 - 440, 2e ave. nord, Saskatoon (Saskatchewan) S7K 2C3
Saskatoon: 653-7444 Fax: 664-6447

L'Association provinciale des parents fransaskois, toujours prête à offrir ses services en éducation, souhaite à tous les Fransaskoises et Fransaskois, ses meilleurs vœux de retrouvailles à l'occasion de la Fête qui regroupe dans une atmosphère de joie et de convivialité tous les francophones de la Saskatchewan.

C'est l'occasion idéale de renouer les liens familiaux et d'amitiés qui nous unissent lors de ce grand rassemblement.

Les Fransaskois réussissent de merveilleuses choses. Ingénieurs et tenaces, ils ont su tout au long des décennies, mener à bien des projets pour l'épanouissement de la communauté. Parmi ces nombreux projets, pensons à celui de la mise en oeuvre de la gestion scolaire. Les parents fransaskois réunis en un seul, grand et noble effort pour enfin permettre à nos enfants, qui représentent l'avenir de ce pays, une éducation dans leur langue et leur culture canadienne-française.

Chapeau à toutes et à tous et vifs succès.

Ronald Wassill

Représentant pour les produits NSA
**Systèmes de traitement d'eau
municipal &
système pour l'air ambiant**
Demandez pour une démonstration.

**Bienvenue à tous à la
Fête fransaskoise**

C.P. 162 Zenon Park,
Saskatchewan S0E 1W0



Téléphone:
767-2722 ou 767-2258



Fédération des aînés Fransaskois

c.p. 189, Zenon Park (SK)

S0E 1W0

tél: 767-2555, fax: 767-2425

Le regroupement des aînés francophones de la Saskatchewan se joint au club d'Âge d'Or de Zenon Park pour souhaiter longue vie à la Fête Fransaskoise.

membres du Conseil exécutif:

Marie-Rose Lemire,	Présidente
Léo Beaulac,	Vice-président
Claire Fafard,	Trésorière
Marguerite Mondor,	Conseillère
Hervé LeBlanc,	Secrétaire

Autres: Jeanne Leblanc, fondatrice et représentante au niveau national et international (A.I.F.A.)
Henri Poulin, Président-sortant
Cécile Bourget, Représentante au Conseil Provincial des aînés de la Saskatchewan
personnel; Réal Roy, Agent de liaison
Léonne Wassill, Secrétaire-administrative

L'année 1992-93 marquera le 10e anniversaire de fondation de la Fédération des Aînés Fransaskois. Surveillez les informations transmises tout au cours de l'année

MAYO PROMOTIONS

Pour toutes publicités
Chandails, chapeaux, logos, trophées
Souvenirs de toutes sortes

**Félicitations pour la
13e Fête fransaskoise**

Léo Leblanc
767-2275

Marc Favreau
767-2726

Zenon Park, Saskatchewan S0E 1W0



Youth Festival Radio-Canada

MARC BERTRAND

Come and discover a fascinating world of mime, pantomime, acrobatics and even a bit of magic with Marc Bertrand, a professional pantomime. Learn a few of his secrets when you attend his workshops and enjoy his show as he leads you into a wonderful and exciting world of mime.



LE CIRCUS BOP ET ZÉZELLE

“They’re a pair of clowns with the brightest noses you’ll ever see!”¹

And throughout their show, Bop and Zézelle work together to bring their travelling circus to life. It’s not the big top, but simply a delightful minimal circus

with only a short list of props. The agility of a child’s imagination fills in the blanks as these two fun-loving clowns offer everything from “sight gags a la Charlie Chaplin to a tap dancing sequence, excerpts from Swan Lake to a segment called *Les Frères Macaroni, les acrobates extraordinaire*”²



The acts are brightly paced, colorful and clever. Speech is kept to an absolute minimum replaced by a rainbow of sound effects from the mostly miming pair.

¹ The Edmonton Journal
² Ibid

L'Association Jeunesse Fransaskoise de Zenon Park

Un 15e anniversaire pour l'A.J.F.
 Un 13e pour la Fête fransaskoise
 La Francophonie
 ça se fête et ça se multiplie
AMUSEZ-VOUS BIEN!

Nous vous souhaitons une joyeuse Fête fransaskoise

Parkland Alfa Products Ltd.
 C.P. 278
 Zenon Park, Saskatchewan Téléphone: (306) 767-2711
 Canada, S0E 1W0 Fax: (306) 767-2713

Gordon's Repair

Heavy Duty & General
 Automotive Repair

Gordon Barnett Prop
 RR # 1 Tisdale
 S0E 1T0 Phone 873-4803

L'Association Fransaskoise de Zenon Park Inc.

à votre service,
 Souhaite la Bienvenue et une très Bonne Fête à tous ceux et celles à qui la Francophonie leur tient à coeur



Youth Festival Radio-Canada

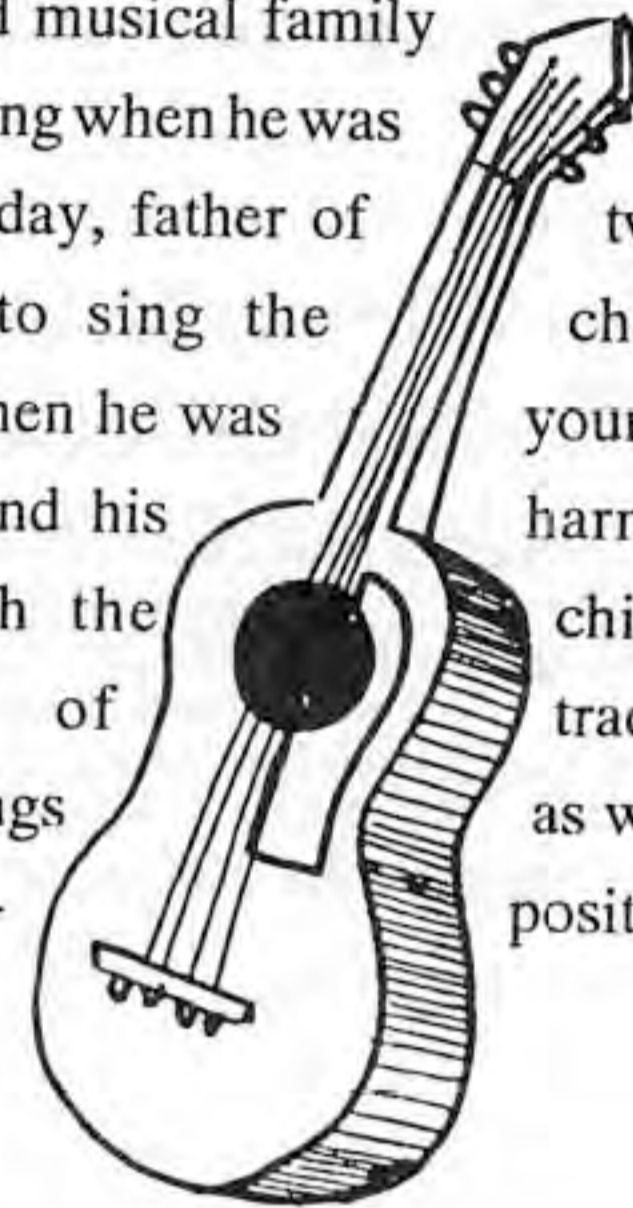
CLAIRE DE LUNE

Her name is Claire Throness, better known as **Claire de Lune**, and there are lots of different faces that she wears. She may be a clown or a fairy princess, or even Mrs. Santa Claus at Christmas. Sometimes she's a pre-school teacher with many small friends, and sometimes she's a Mum which means she gets to be a taxi driver, a nurse, a sergeant major, a janitor, and a cook. But mostly, she is just herself and she likes to sing. She especially likes to sing with children who come in all shapes and sizes; big and small, young and old.

You see, she believes there is a child living inside each and every one of us; someone who still believes in fairy tales and dragons, wizards and mermaids, unicorns and magic. That child still lives in her, and she hopes that in listening, and singing along, you'll experience some magical moments too!

JULIEN POULIN

Julien Poulin, born in Zenon Park, grew up in a very talented and musical family where he started singing when he was only 3-4 years of age. Today, father of two children, he continues to sing the children's songs he learnt when he was young. Along with his guitar and his harmonica, Julien shares with the children a multitude of traditional french canadian songs as well as a few of his own compositions.



À RÉGINA,
L'INSTITUT DE
FORMATION
LINGUISTIQUE EST
À VOTRE SERVICE.
APPELEZ-NOUS AU

(306) 585-4177

Institut de formation linguistique
Université de Regina
Regina, Saskatchewan, S4S 0A2

La Caisse Populaire Notre Dame Limitée

Zenon Park, Saskatchewan
S0E 1W0



VENEZ CÉLÉBRER AVEC NOUS
LA FÊTE FRANSASKOISE

À Zenon Park, Saskatchewan
le 31 juillet, 1,2,3, août, 1992

PERRAULT POLLINATORS & SEED

Producteur et vendeur d'abeilles coupe-feuilles
et graines de luzerne (certifiée et organique)
Producer and Seller of leafcutting Bees
and Alfalfa Seed (certified and organic)

**Bienvenue à la Fête
fransaskoise!**

Jerome & Linda Perrault
C.P. 295
Zenon Park, Sask. Canada S0E 1W0

Téléphone:
(306) 767-2254

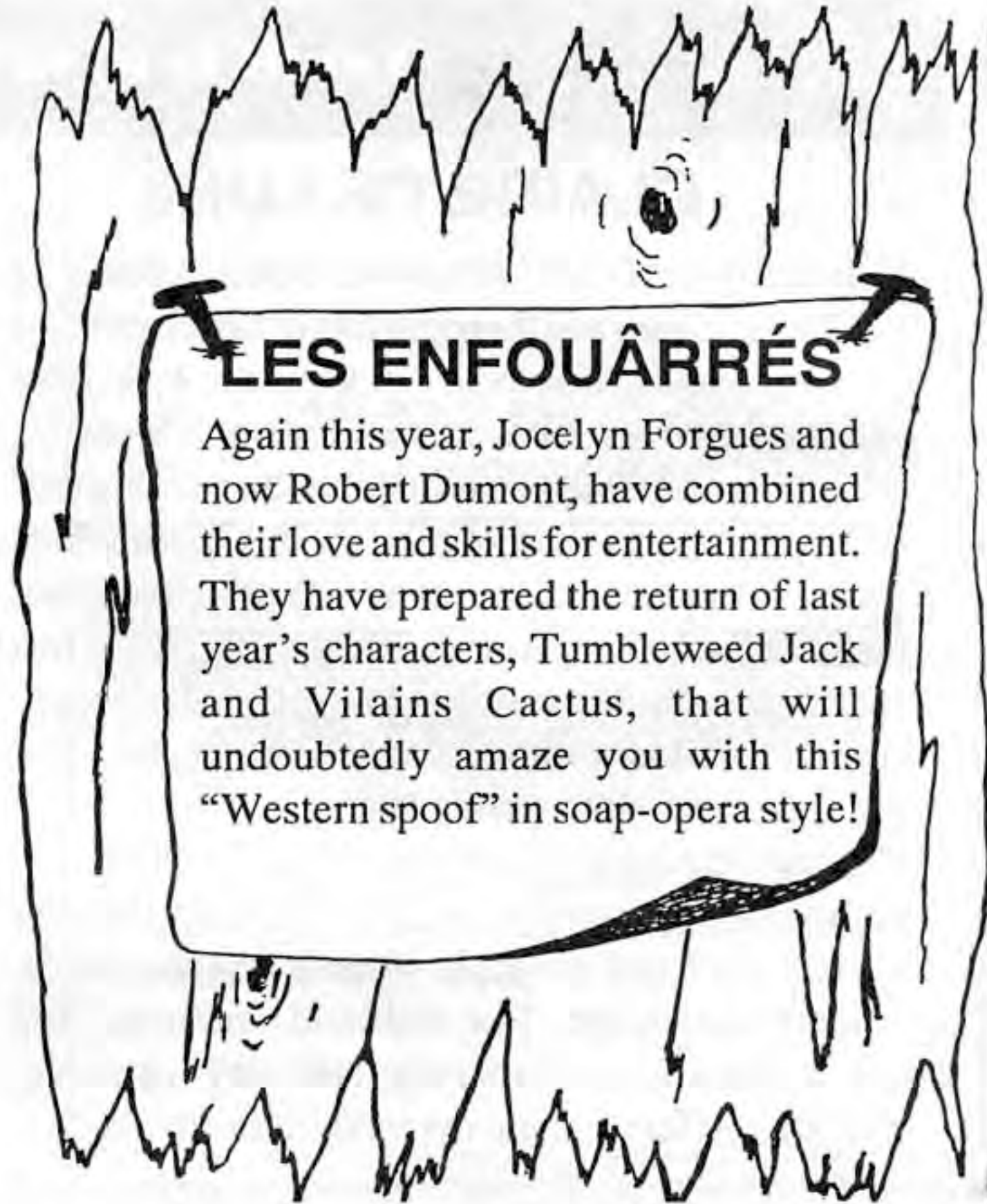


LE VOYAGEUR SOLITAIRE

presented by
L'Association Jeunesse Fransaskoise
et
La Troupe du Jour Inc



"Le Voyageur Solitaire" is a play portraying Jonathon, a young boy who wishes to revive an old abandoned theatre against the better judgement of a young capitalist. It is important to understand the symbolism found throughout this dramatization which depicts the assimilation of a race through the abandoned theatre and the loss of a language due to the fact of living as a minority group.



LES ENFOUÂRRÉS

Again this year, Jocelyn Forgues and now Robert Dumont, have combined their love and skills for entertainment. They have prepared the return of last year's characters, Tumbleweed Jack and Vilains Cactus, that will undoubtedly amaze you with this "Western spoof" in soap-opera style!

Zenon Park Hotel

**Vous souhaitez la bienvenue
à la Fête fransaskoise
"Where Friends Meet"**

Your hosts **767-2201**
John and Karen Prosko **Zenon Park, Sask.**

Poplar Valley Organic Farms

Joyeuse Fête fransaskoise

C.P. 216, Zenon Park **Téléphone: (306) 767-2640**
Saskatchewan, S0E 1W0 **Fax: (306) 767-2625**

Service d'imprimerie le plus diversifié à Regina

- Cartes d'affaires
- Rapports annuels
- Lettres à en-tête
- Reliure
- Formulaires numérotés
- Affiches non standardisées
- Chemises de présentation
- Brochures d'une couleur ou multicolores



Printco Graphics...
à l'impression
des affaires
d'aujourd'hui

1450, rue Hamilton Regina (Saskatchewan) S4R 8R3
Tél.: (306) 352-5660 Fax: (306) 565-8755 Sans frais: 1-800-667-3313

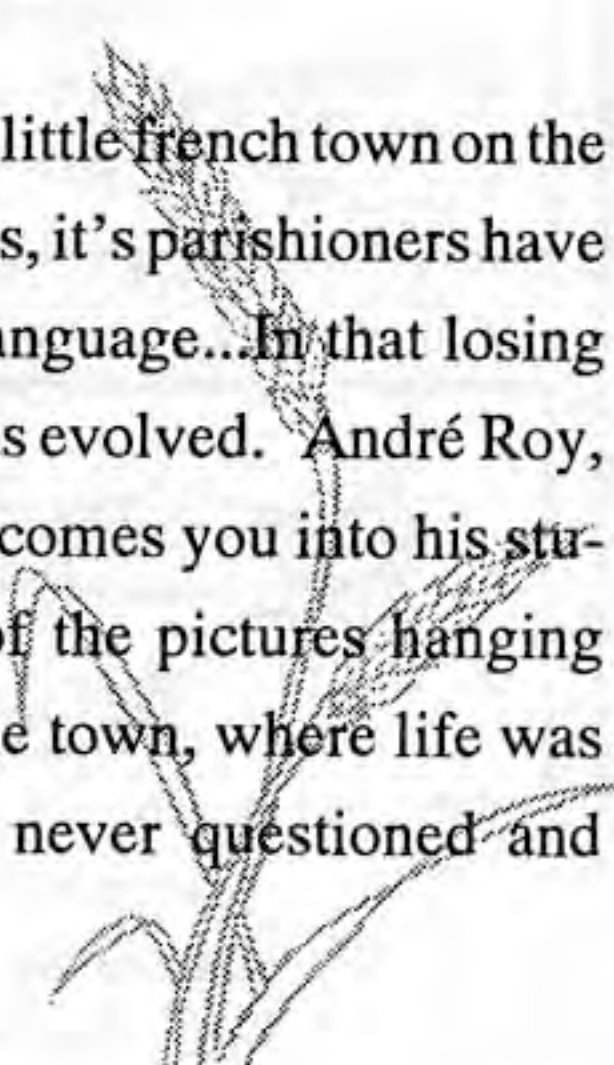


POPICOS THEATRE



“Il était une fois Delmas Sask...mais pas deux fois”

This play tells the story of any little french town on the prairies, where for generations, it's parishioners have struggled to maintain their language...In that losing battle, a whole new culture has evolved. André Roy, comedian and co-author, welcomes you into his studio and tells you the story of the pictures hanging there. He talks about his little town, where life was simpler, where things were never questioned and where life went on.



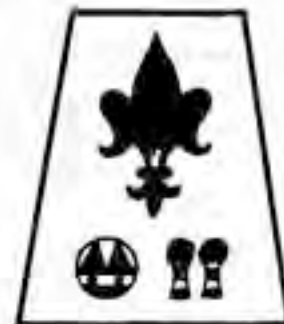
La vie après le hockey

“La vie après le hockey”, a one-man ode to man and puck, written by Kenneth Brown, is a rhapsody, funny and lyrical to a national obsession.

André Roy plays the role of Rink Rat Brown, our middle-aged hero who didn't make it to the NHL. This play”speaks even to people who think icing is a confection and hat tricks are tips on millinery”¹.

¹The Edmonton Journal

Célébrons la 13e Fête Fransaskoise!



Conseil
de la Coopération
de la Saskatchewan

2132, rue Broad, Regina, Sask. Tél: (306) 757-4452 Téléc: (306) 757-5264

Caisse Populaire Fransaskoise

Siège social
441 - 2e Avenue nord,
Saskatoon, Sask. S7K 2C1
Tél: (306) 244-3929



Succursale de Regina
2517 - 25e Avenue
Regina, Sask.
Tél: (306) 584-3861

Caisse Populaire St-Jean Baptiste Ltée

351 - 16e rue Ouest
Prince-Albert, Sask.
S6V 3V6
Tél: (306) 764-5166

Caisse Populaire de Bellevue Ltée

C.P. 69,
St-Isidore de Bellevue, Sask.
S0K 3Y0
Tél: (306) 423-5225



VISION 92



La Commission culturelle francosaskoise wishes to dedicate the show "Visions'92" to the Association Culturelle Franco-Canadienne, who is celebrating this year, 80

years of service to the Saskatchewan French community.

Tonight, you will hear and see some of the best francophone musicians of our province.

First, the group "Les Zed", well known within the French community for their musical talents and their ability to transmit the love of life to their audience. This dynamic group will offer some of their originals creations representing blues, rock 'n roll, jazz, folklore, etc.

The group "Cri de Folie" will be special guests of "Les Zed". This group will offer modern music, keeping in mind the everyday life of the Fransaskois.

The second part of the program will bring out Michel Lalonde, well-known artist among the French community. His arrangements of traditionnal, folkore and rock, enables him to move us within a univers of tenderness and passion.

His guest, Julien Poulin, will charm the audience with folklore music and songs.

"VISIONS '92" will be broadcasted on Radio-Canada, at 4:00 Saturday afternoon, August 22nd, 1992.

LES DAMES AUXILIAIRES

DE ZENON PARK

AU SERVICE DE LA COMMUNAUTÉ

Présidente
Carmel Lebel
767-2218

Secrétaire
Phyllis Leblanc
767-2413



Marchildon

• Pollinisation • Fermiers • Produits spéciaux de construction

Vince Marchildon (306) 767-2256

Daniel Marchildon (306) 767-2283

Atelier (306) 767-2455

C.P. 218, Zenon Park, Sask., Canada, S0E 1W0

Ferré Farm Equipment

Hesston - Morris - Flexicoil - Melroe - Lilliston

C.P. 153
Zenon Park, Sask.

Louis Ferré
767-2408

Bus.
767-2202

Gilbert Ferré
767-2735

L. SEABROOK TRUCKING

SAND

GRAVEL

ROUND BALE

Contact - Larry - Brigitte

Box 123
Zenon Park, Sk.
S0E 1W0

Phone 762-2449



LEBEL TRENCHING

C.P. 7

Zenon Park, Saskatchewan

S0E 1W0

Téléphone: 767-2600

**Faire des tranchées, pour eau,
égout et sous-sol
Déblayage de roche et
enfouissement de pieu**

Clinique communautaire
de
Zenon Park
767-2221

Visite du Medecin
mardi et vendredi
9h30 à 11h30

Infirmière au bureau
lundi, mardi, jeudi et vendredi
9h00 à 17h00

Thesen Agro Services Ltd.

Bulk Fuel and Oil

**NH₃
Blended Fertilizers**

Manager
Barry Thesen

Bus. - 769-8621
Home 769-8638

ACCURATE

**Continuous
Pre-Painted
Eaves Troughing
Flashing, Fascia
Soffit**

**A
V
E
S**

Marc
Leblanc
Box 155
Zenon Park
Sask.
S0E 1W0
767-2540

JIM CORCORAN

Jim Corcoran sings and dances, always striking the right notes, while maintaining power and lightness in his voice and perfectly maintaining the emotional intensity of his songs. His message offers a unique simplicity close to the sublime. His inexhaustible talent for his musical creations adds an emotional and sensual point to compliment his songs. As a performer, Jim Corcoran, whose voice, technique and dramatic qualities has the gift to charm his public. Jim Corcoran's acoustic show..... Simply awe-inspiring!!!

CRYSTAL PLAMONDON

Crystal Plamondon, born in Plamondon, Alberta is a trilingual singer-songwriter who has come to define her style, creating and developing the music she loves best - the kind that brings her closer to her audience. True to her roots, Crystal presents a spicy combo of sizzling cajun tunes, finely blended with mellow country ballads and her own "Crystal blues". Crystal performs with "Ca'dien", a five-piece band featuring violin, accordion, guitar, bass, drums and custom percussion. Filled with charm, fun and zesty love of life, her bilingual show has been acclaimed for its tremendous energy and fetching rhythms.

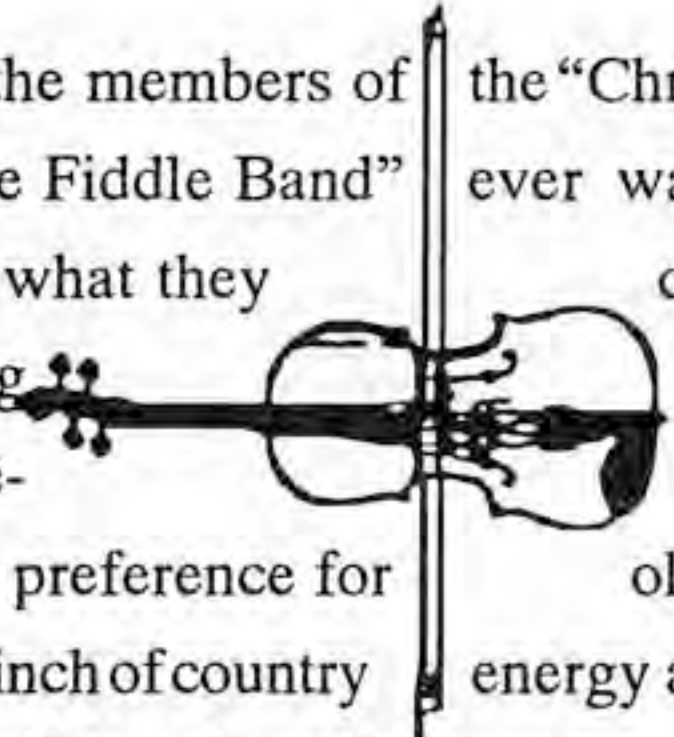
CRI DE FOLIE

Cri de Folie is Michel Marchildon, Francis Marchildon, Gary Kenler, Michel Moyen et Alain Leblanc. This band offers a variety of musical styles to their public. From rock, blues to reggae, their material tends to heat up the concert halls and clubs in which they play. Take time to discover the quality of the texts: original compositions seasoned by a new generation of Francophones from Western Canada. Whether they sing of their joys or their sorrows, the cries of these fransaskois rebels blend in perfect harmony, piercing the night air... in a Cri de Folie (translation: Cry of insanity).



CHRISTIAN PERRON & THE NEWTIME FIDDLE BAND

The only thing the members of the "Christian Perron and the Newtime Fiddle Band" ever wanted was a chance to show what they could do. Take four young musiciens from Ile-des-Chênes, Manitoba, add a preference for old time fiddle songs and just a pinch of country energy and you have a blend of traditional and contemporary styles that will make you dance.



Fournisseur officiel de la 13e Fête fransaskoise

Work: 352-1440
Fax: 352-8299
Mobile: 352-8299



RENT-ALLS LTD.
1270 Halifax St., Regina Sk

Thrifty

Car Rental

Downtown - 775-0890
2500 12th Ave, Regina Sask.

Airport - 777-0898

Fournisseur de voiture pour
la 13e Fête fransaskoise



- fermes
- résidences
- commerces

McCREA ELECTRIC

Zenon Park, Saskatchewan

Installation sous terrain et localisateur de câble

- Tranchées -

Daniel McCrea
Propriétaire

Téléphone
767-2460

HI-RIDGE TV INC.

SERVICES DE TÉLÉVISION PAR
SATÉLITE ET DE RELAIS POUR
RADIO MOBILE

C.P. 130 - Zenon Park (Saskatchewan) S0E 1W0

Téléphone: (306) 767-2727

Fax: (306) 767-2925

*Les Scouts de Zenon Park
vous invitent à célébrer leur
10^e anniversaire de fondation*



*La 5^e Unité Scouts francophones
de la Saskatchewan*

A & L MOTORS

Voitures & Camions • Vente et Service



C.P. 277

Zenon Park (Saskatchewan) S0E 1W0

Florent Lalonde
Maurice et Lynn

(306) 767-2262



**L'ÉCOLE VALOIS
VOUS SOUHAITE
BEAUCOUP DE
PLAISIR
À LA FÊTE
FRANSASKOISE**

L'École Valois
435, 13e rue ouest
Prince Albert (Saskatchewan)
S6V 3G6
Téléphone: 953-7541

Nicole's Insurance Agency

C.P. 38
Zenon Park, Saskatchewan S0E 1W0

*Bravo à toute la communauté pour
votre esprit d'équipe.
Un grand merci pour votre support.*

Bureau: (306) 767-2242
Résidence: (306) 767-2241
Fax: (306) 767-2550

Nicole Poulin



440, 2e ave nord, suite 203
Saskatoon, Saskatchewan
S7K 2C3
Téléphone: (306) 653-7447
Fax (306) 653-3987

ASSOCIATION
JEUNESSE
FRANSASKOISE
INC

**LIZA GAREAU, LE BUREAU DE DIRECTION
ET LE PERSONNEL SOUHAITE BONNE FÊTE
À TOUS LES FRANSASKOIS ET À TOUTES
LES FRANSASKOISES!**

Denis' Milling & Machining

Denis Dion Prop.

Fabrication de pièces,
soudure, réparation de tout genre.

C.P. 57
Zenon Park, Sask
S0E 1W0

Bus: 767-2222
Rés: 767-2502



C.P. - P.O. BOX 247
ZÉNON PARK, SASKATCHEWAN
S0E 1W0

**Armand Dion
767-2407
Clément Dion
767-2270**

Semences Fortier

Producteurs de semence de Luzerne
Vente : Gros et détail

C.P. 149
Zenon Park,
Saskatchewan S0E 1W0

767-2747
767-2260

STAR

TRACKER

SYSTEMS



Francis Chabot
C.P. 127, Zenon Park, S0E 1W0
Téléphone: 767-2572
Fax: 767-2724

APRIL'S GROCERIES AND MEATS



HOME OF ANDY'S BURGERS
ANDY, DOLORES & GERALD

C.P. 280
Zenon Park, Saskatchewan,
S0E 1W0

767-2292



HISTORY OF THE FÊTE FRANSASKOISE

History of the Fête fransaskoise

In 1979, the francophone youth associations of Manitoba, Saskatchewan, Alberta and British Columbia organized a cultural gathering "**On s'garoche à Batoche**" for the francophone youth of Western Canada. During the summer of 1980, the first annual festival for francophones of all ages and from all over the province was held at **St-Laurent de Grandin, Saskatchewan**.

The Commission culturelle fransaskoise, along with other francophone organizations assumed the responsibility for this project. The first three "Fête fransaskoise" were held in **Saint-Laurent**. Since 1983, the "Fête" has been held in different francophone communities throughout the province. In 1983, **St-Victor, Saskatchewan** welcomed the fourth "Fête". The following year the fifth "Fête" was held in **St-Isidore de Bellevue, Saskatchewan**. The host to the 1985 "Fête" was **Batoche, Saskatchewan** being followed by **Gravelbourg, Saskatchewan** in 1986. In 1987, the community of **Prud'homme, Saskatchewan** was host to the 8th edition of the "Fête fransaskoise", which coincided with the 75th anniversary of the "Association culturelle franco-canadienne" (A.C.F.C.). More than 1,200 people participated in this historic event.

The community of **Gravelbourg**, in 1988, hosted the 9th annual edition of the "Fête". Again the festival was a great success, thanks to the collaborated effort of the community and the Commission culturelle fransaskoise. In 1989, the 10th anniversary festival, held in **St-Denis, Saskatchewan**, was again marked with another important event, the 15th anniversary of the **Commission culturelle fransaskoise**. Over these past years, the "Fête" has evolved greatly and for the first time in 1990 it was held in an urban centre; the francophone community of **Prince Albert** being the host. Last year the community of **Ponteix, Saskatchewan** hosted the 12th annual Fête fransaskoise. A new twist was added to the festival when the organizing committee decided to better represent the region of Ponteix by adding a western theme to the festival's activities.

The community of Zenon Park, **Saskatchewan** has graciously accepted to host this year's festival: **A Zenon Park, du plaisir on peut vous en garantir!** After the success of last year's western theme, the organizing committee of the 13th annual "Fête fransaskoise" have also decided on a theme to better represent the community and region of Zenon Park. This year's theme will be "From the forest to agricultural diversification".

The ongoing challenge faced by the Commission culturelle fransaskoise and the local organizing committee is to reach all potential participants; therefore it is of prime importance to assure adequate revenues, permitting the continued production of a professional quality event offering unique cultural and artistic experiences to its participants. In doing so, the "Fête" will continue to offer a complete program loaded with entertainment for families and people of all ages.

"With its festive style, the "Fête fransaskoise" attempts to recreate the dynamic party atmosphere found in the evenings of yesteryear."

-Robert M. Chabot



ADMISSION FEES

The admission fee for the 13th Fête fransaskoise is once again accessible to all. We are confident that everyone will thoroughly enjoy themselves. In fact, one paid registration gives the visitor access to all the activities at the Fête fransaskoise.

Seniors

	<u>Individual</u>	<u>Couple</u>
Friday-----	\$8.00	\$15.00
Saturday-----	\$11.00	\$22.00
Sunday-----	\$11.00	\$22.00
Weekend-----	\$25.00	\$50.00

Family

Friday -----	\$15.00
Saturday -----	\$22.00
Sunday -----	\$22.00
Weekend-----	\$55.00

Individuals

Friday-----	\$10.00
Saturday -----	\$16.00
Sunday-----	\$16.00
Weekend -----	\$40.00

Wayne Hagen

Elevator Manager

FOR ALL YOUR FARM SUPPLY NEEDS
Bus 767-2404 Res. 767-2470



SASKATCHEWAN WHEAT POOL

Box 217
Zenon Park, Saskatchewan
S0E 1W0

Advanced Construction

Residential Housing & Commercial Building

- All types of renovations •
- Roofing & Flashing
- Siding • Soffits • Fascia
- Cabinets & Countertops

Vic Leblanc
Phone: 767-2497

Box 294
Zenon Park, Sask.
S0E 1W0

RAY-AUL CONSTRUCTION



- Renovations • Painting
- Shingling • Building

Raymond Berger

Phone 767-2401
Box 212
Zenon Park, Sask.
S0E 1W0

JEANNIE'S CAFÉ

While in Zenon Park
Drop in to Jeannie's
Café and enjoy some
home-made Soup Daily
and Full Course Dinners
as well as light lunches

Owner Manager
Jeanne Oskrip
P.O. Box 281
Zenon Park, Sask
S0E 1W0
phone 767-2770



EXHIBITS

Come celebrate the diversity of the french culture!
Numerous artists have been toiling diligently at developing their particular talents through the various medium of the arts!

Our provincial institutions have maintained faithfully and laboriously their mandate to develop, promote and share the French language and culture. Every sector representative of the francophone culture will be evident throughout the hall of exhibits situated at the school gymnasium during the 13th annual Fête fransakoise.

You are cordially invited to come and witness the vitality of the francophone culture in Saskatchewan!

COMMEMORATIVE MASS

Sunday, August 2nd, a commemorative mass will be held in the parish church of Zénon Park at 10:00 a.m.

It will be a simple celebration of our faith co-officiated by the parish priest, Reverend Claude Giguère.



Jacqueline Hudson

La Fondation de la Radio Française en Saskatchewan

La Fondation de la Radio Française en Saskatchewan souhaite beaucoup de succès à la Fête fransaskoise de Zenon Park.

La Fondation attribue chaque année en bourses personnelles ou de groupe, environ 90% des intérêts (un demi million en 12 ans) qu'elle reçoit des investissements de son Capital. Cette année, dû à la baisse des intérêts le montant des bourses diminuera de 35%.

Des dons au fonds Capital pourraient donner à la Fondation la capacité d'aider un plus grand nombre de personnes ou d'organismes fransaskois dans les domaines, surtout de la Communication et de l'éducation.....

Joseph Jeanneau, président

A. Marchildon, secrétaire-trésorier

C.P. 70 Domrémy Sask, S0K 1G0



Nous avons pigé une petite sélection de dessins qui avaient été soumise pour le couvert du cahier souvenir.



Travis Jones
3e année
Debden



Cheney Jean Joseph Lambert
3e année
Regina



Cheri Turcotte
4e année



Eve Provencher
Mankota



Elaine Tardif
Ferland



Fermin Dion
3e année
Zenon Park



Adam Preston
Debden

Rien ne surpasse



*dynamique
accueillant
intime*

COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE
AFFILIÉ À L'UNIVERSITÉ DU MANITOBA



COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE
200 AV. DE LA CATHÉDRALE, SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H 0H7
TÉLÉPHONE (204) 233-0210 TÉLÉCOPIEUR (204) 237-3240
POUR TOUT RENSEIGNEMENT, VEUILLEZ VOUS ADRESSER AU : BUREAU DU REGISTRAIRE

PROGRAMMES OFFERTS

ARTS ET SCIENCES

- B.A. général (3 ans)
- B.A. Lat.-Philo. (3 ans)
- B.A. spécialisé en français (4 ans)
- B.A. spécialisé en traduction (4 ans)
- Certificat de traduction (33 crédits)
- B.Sc. général (3 ans)
- B.Sc. avec maj. conjointe biochimie / microbiologie (4 ans)

ÉDUCATION

- B.Éd. (4 ans)
- B.Éd. (2 ans après un premier baccalauréat)
- Post baccalauréat (24 crédits)
- Maîtrise (15 crédits avec mémoire) (27 crédits avec examen synthèse)

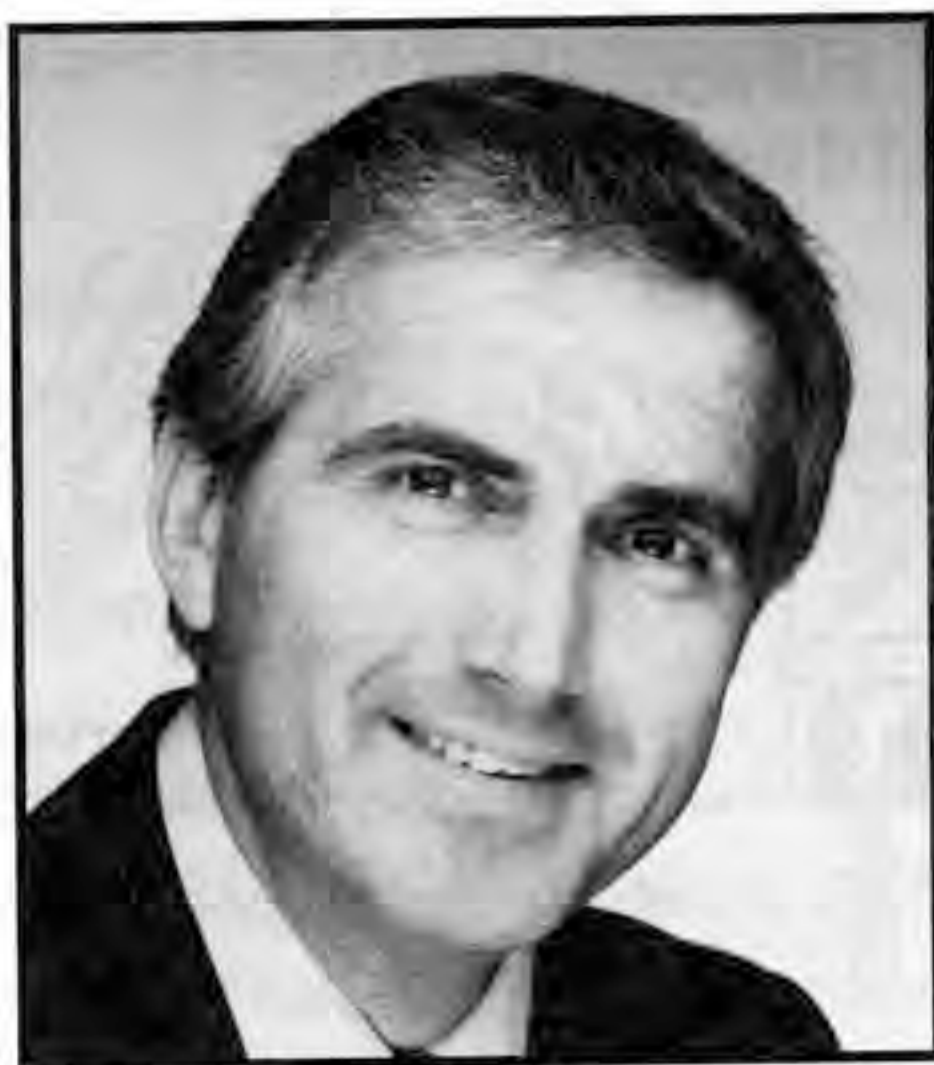
ÉCOLE TECHNIQUE ET PROFESSIONNELLE

- Gestion de bureau
- Administration des affaires
- Éducation en services de garde

ÉDUCATION PERMANENTE

- Programmes de français langue seconde
- Formation personnelle
- Perfectionnement professionnel
- Programmes scolaires
- Cours taillés sur mesure
- Programme d'accès aux études universitaires

FONDÉ 1818 • INCORPORÉ 1871



**Greetings from the Premier of Saskatchewan
to the 13e Fête francosaskoise
Zenon Park, Saskatchewan
July 31 and August 1-3, 1992**

On behalf of the Government of Saskatchewan, I extend my warmest welcome to all those attending the 13th annual Fête francosaskoise.

This festival gives people of all ages the chance to gather together at this celebration highlighting artistic, cultural and sporting events. It also provides the opportunity to recognize the many contributions the francosaskois community has made to the province of Saskatchewan.

Once again, welcome. I know that you will enjoy the opportunity to share in good fellowship, renew old acquaintances and make new friendships. For those coming from outside our fine province, I wish you the best of our renowned prairie hospitality.

Yours sincerely,

Roy Romanow

Premier

La SCCO est l'organisme parapluie de 30 organisations culturelles provinciales qui oeuvrent dans trois secteurs: les arts, la culture et l'héritage culturels. La SCCO s'assure que les profits des loteries soient distribués d'une façon équitable, efficace et que les fonds sont utilisés d'une façon responsable.

Un billet de loterie vous donne, en plus d'une chance de gagner l'occasion de participer aux programmes organisés par des bénévoles dans les sports, la culture et la récréation. Et depuis 1985, 1200 communautés rurales et urbaines en ont bénéficié.

La SCCO apprécie les efforts de la Commission pour promouvoir le développement artistique et culturel des francosaskois. La Fête francosaskoise est devenue une activité culturelle estivale d'envergure dans la province. Cette Fête vous donne la visibilité nécessaire pour votre épanouissement. Les retombés culturelles, sociales et économiques sont considérables pour toute la communauté.

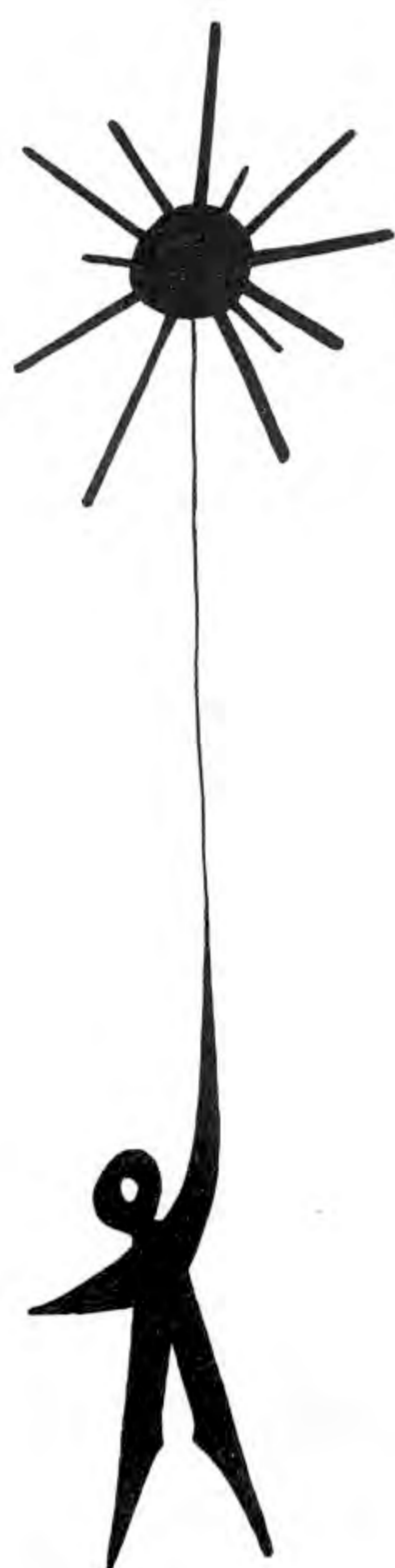
Bonne fête

Guy Tourigny, Président de la Saskatchewan Cultural Commission Organisation (SCCO)



La Corporation du COLLÈGE MATHIEU

75 ANS EN 1993



Beau Soleil

Programmes élémentaire et secondaire

- coéducation française et catholique: prématernelle à la 7e année (**École Beau Soleil**)
8e à la 12e année (**Collège Mathieu**)
- scolaire
- parascolaire
- socio-culturel
- sports
- pastoral
- pensionnat

SFEA
Service
fransaskois
d'éducation
des adultes

- éducation populaire
- formation sur mesure
- formation universitaire
- formation continue
- alphabétisation /réappropriation
- éducation à distance
- pastorale



Le Lien

**Centre fransaskois
de
ressources
culturelles et pédagogiques**

- vidéos
- cassettes
- livres
- jeux
- jouets
- diffusion RES-O
- diffusion ONF et ACDI
- Calendrier fransaskois

Partenaires en éducation



80 années de fierté et d'actions,



c'est toute une célébration !



Venez célébrer au
«Rendez-vous fransaskois»
Hôtel Saskatchewan, Regina
les 13, 14 et 15 novembre 1992